



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA

Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:

Avda. Cernuda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

MIÉRCOLES, 15 AGOSTO 1973. — AÑO XXXVI. — N.º 10.804 — PRECIO 6 PESETAS

## BAZAR DEL EBANISTA

JOSE GOMEZ MILLAN

AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA DE LAS MADERAS

MAQUINAS PORTATILES — HERRAMIENTAS PARA MAQUINAS PESADAS — DISCOS SIERRA DIENTES WIDIA. HERRAMIENTAS NEUMATICAS Y AEROGRAFIA. COMPRESORES.

San Félix, 70 y 72 - Teléfono 22 00 00 - CASTELLON

## Se reunió el Gobierno bajo la presidencia del Almirante CARRERO BLANCO

MADRID, 14. (Cifra). — Alrededor de las diez y media de esta mañana se inició la reunión de Gobierno bajo la presidencia del Presidente del Gobierno, Almirante Luis Carrero Blanco.

A esta reunión, a la que asisten todos los miembros del Gabinete, seguirá el Consejo de Ministros que se celebrará en La Coruña el próximo día 17 y que presidirá el Jefe del Estado.

## La electrificación ferroviaria ya llega a Tortosa

En octubre, hasta Valencia

TARRAGONA, 4. (Pyresa). — La RENFE ha puesto en servicio un primer tramo de 82 kilómetros desde Tortosa a Tarragona de la electrificación de la línea Valencia a esta última localidad, según datos de la citada compañía. La totalidad del recorrido electrificado entre ambas capitales mediterráneas será puesto en servicio en el próximo mes de octubre.

El tramo ahora puesto en servicio tiene una catenaria que mediante un sistema de compensación mecánica permitirá alcanzar mayores velocidades. Entre las estaciones de Ampolla y Montroig, aproximadamente una distancia de 35 kilómetros, se han reducido los vanos que separarán los postes y se ha instalado una catenaria más pequeña para contrarrestar la acción del fuerte viento que reina en esa zona.

Por último, el referido tramo inaugurado se alimenta por tres subestaciones situadas en Amposta, Ametlla y Montroig, además de la de Tarragona.

## ESPECTACULAR BAJA DEL PRECIO DEL ORO EN LONDRES

LONDRES, 14. (Efe). — El precio del oro experimentó hoy una espectacular baja en el mercado libre de Londres al cerrar a 95 dólares la onza en lingote.

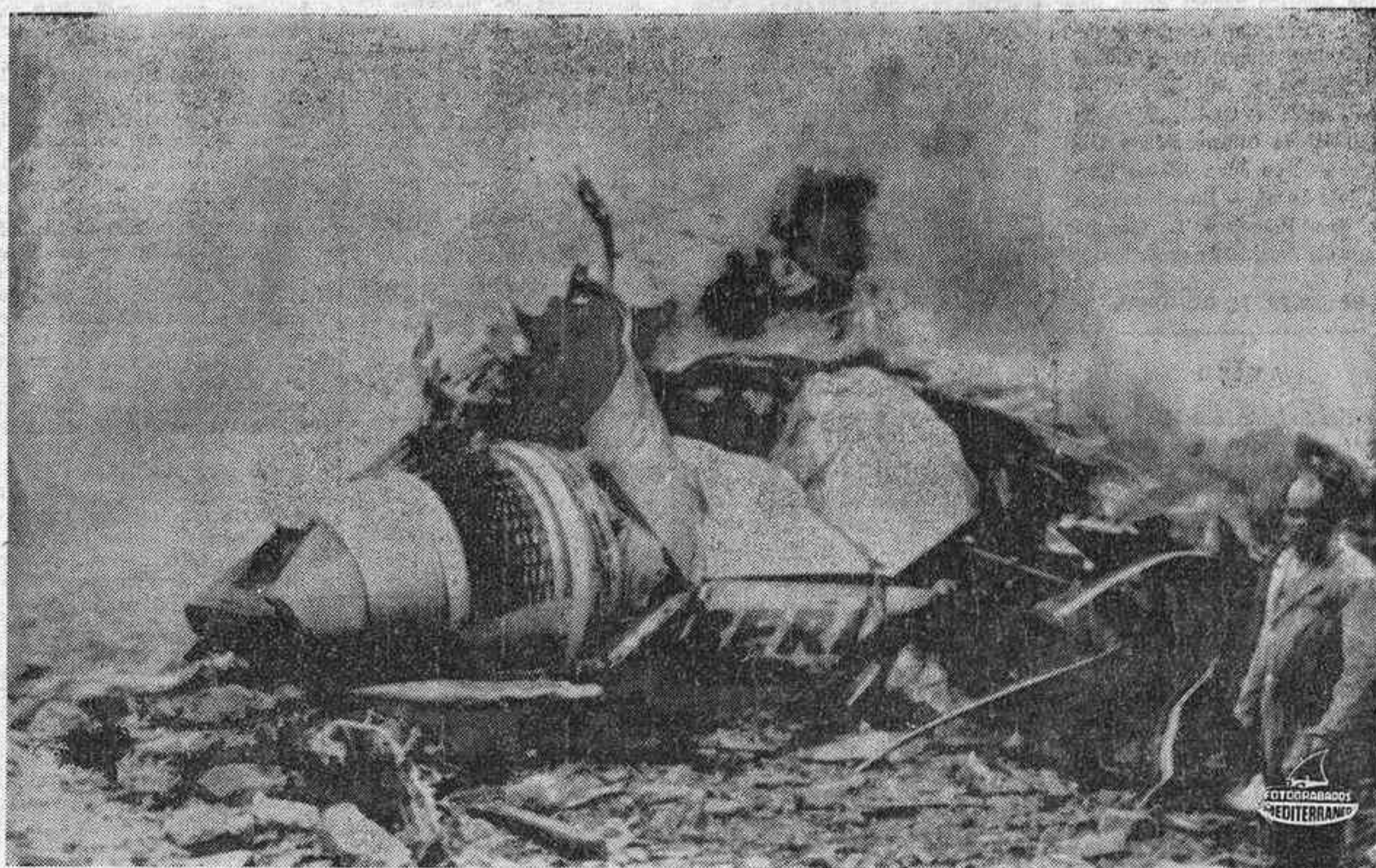
## EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO, EN NERJA



NERJA.—Invitado por el Ministro de la Vivienda, don José Utrera Molina, ha visitado Nerja don Fernando de Liñán y Zofio, Ministro de Información y Turismo, acompañado de su esposa. En la finca del Ministro de la Vivienda realizó una visita al señor Liñán el pleno del Ayuntamiento de Nerja, cuyo Alcalde hizo un obsequio al Ministro de Información y Turismo de una figura en plata de una cabra hispánica.—(Foto Cifra Gráfica)

## Han sido identificadas cuarenta de las víctimas del accidente aéreo de La Coruña

La esposa del Caudillo presidió ayer un funeral en la capilla gallega



Restos del avión siniestrado anteayer en La Coruña.—(Telefoto Cifra Gráfica)

LA CORUNA, 14. (Pyresa). — Han sido identificadas ya alrededor de cuarenta de las ochenta y cinco víctimas del accidente del «Caravelle» de la compañía aérea Aviaco que se estrelló ayer en la localidad de Montrove, término de Oleiros.

Entre las víctimas figuran los miembros de la familia País, que fue la más afectada en el desastre con la pérdida de ocho de sus miembros: Doña Concepción García Rodeiro de País, que viajaba acompañada de sus dos hijas políticas, doña María Teresa Cozano de País y doña Joaquina Santamaría Núñez de País, y de sus nietos, María Gabriela y Juan Carlos, de seis y cinco años, respectivamente, hijos de doña María Teresa, y María Jesús y María del Carmen, de seis y cinco, y Manuel Elías, de dieciocho meses, hijos de doña Joaquina. Esta familia, emigrantes de Cee (La Coruña), residía en Acarigua (Venezuela) y hacía varios años que no visitaban su tierra natal. Parece ser que retrasaron el viaje una fecha, aunque se ignora las causas de tal decisión. Los padres de doña Joaquina, vecinos de Cee, que parece ser no esperaban a su hija, fueron a reconocer a sus nietos cuando se enteraron del accidente. Entonces supieron que su hija les acompañaba y que también había perecido. Hoy se espera la llegada a Santiago de Compostela de los señores de País, que viajan en un avión de la compañía Aviaco con otros familiares de las víctimas y que posteriormente se trasladarán a La Coruña por carretera.

Ha sido también identificado el matrimonio formado por don Nicolás Donadio, de treinta y dos años de edad, ingeniero, y doña María del Pilar Rodríguez, de veintiséis. En Brasil, donde residían los señores Donadio, ha quedado con sus abuelos su hija, de dos años de edad. Don Nicolás y doña María del Pilar regresaban de un viaje de negocios a Inglaterra y tenían intención de pasar un período de vacaciones con la familia de ambos

en el Ferrol del Caudillo.

Doña María del Carmen Fernández Olivenza, de veintiséis años de edad y natural de Ceuta, aunque con residencia en Madrid, pereció también en el accidente junto con sus hijos, David y Beatriz Eiroa Fernández, de dos y un año, respectivamente. Realizó el viaje en avión debido a que se encontraba en avanzado estado

Pasa a la pag. 6

## Líbano solicita una sesión urgente de la Organización de Aviación Civil

China censura el secuestro del avión libanés por cazas israelíes

MONTREAL, 14 (Efe-Upi). — La organización internacional de aviación civil (OACI) afirmó ayer que había recibido un telegrama de Libano en el que se solicitaba una sesión urgente del consejo de la OACI para censurar el secuestro de un avión árabe sobre el espacio aéreo libanés, perpetrado la pasada semana por cazas israelíes.

Pero existe el problema de que muchos consejeros están ausentes, dijo un portavoz de la ICAO, estamos intentando reunirlos a todos, pero no sabemos si podremos conseguir una sesión plenaria o el «Quorum» exigido.

### CRITICA CHINA

HONG KONG, 14 (Efe-Reuter). — China calificó hoy como acto de gansterismo la interceptación del aparato libanés por los cazas israelíes, ocurrida la semana pasada.

La agencia de noticias, Nueva China, declaró que el acto descrito por el ministro de defensa de Israel, Moshe Dayan, como una acción contra el terrorismo, fue tan sólo un pretexto del «sionismo israelí» para descargar su agresión y provocación contra el pueblo árabe.

«Este acto israelí de piratería es una flagrante violación de la soberanía del libano, y una provocación a los pueblos, que viola las normas de la legislación internacional».

### DECLARACIONES DEL EMBAJADOR ISRAELI EN COSTA RICA

SAN JOSE (COSTA RICA), 14 (Efe). — El embajador de Israel en Costa Rica, Ali Nevo, ha declarado hoy a la agencia EFE, que su Gobierno está decidido a luchar contra los terroristas y no sólo limitarse a medidas de seguridad.

«Israel no puede permitir que los terroristas viajen con toda seguridad. Sepan que de ahora en adelante estarán en peligro porque los buscaremos para juzgarlos en los tribunales» manifestó el diplomático.

Considera el representante israelí que las medidas de seguridad y defensa no están dando resultado y por lo tanto «ahora las acciones son estrictas contra el terrorismo, para nosotros es asunto de vida o muerte y estamos para vivir».

### SIGUE EL DEBATE EN EL CONSEJO DE SEGURIDAD

NACIONES UNIDAS, 14 (Efe). — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas reanudó hoy su segundo día de debate sobre la protesta del Libano por la captura de un avión civil árabe por Israel, si que hasta el momento se haya presentado ningún proyecto de resolución sobre la materia.

Por los discursos pronunciados hasta el momento, existe la impresión de que la condena de Israel sería unánime.

## El calor pudo más que la tradición británica

LONDRES, 14 (Efe-Upi). — Al alcanzar las temperaturas en Inglaterra de 27 a 32 grados centígrados, se han producido diversos fenómenos: han desaparecido, además de las corbatas que llevan los ciudadanos, las pelucas que normalmente llevan los jueces en los tribunales.

Tanto el Juez del Tribunal de Divorcios Anthony Bulger, como el del Real Tribunal de Justicia, juez Peregrine Blomefield, se quitaron la peluca e invitaron a los otros letrados, hacer lo mismo.

## DOM MINTOFF afirma que Gibraltar es muy importante para todo el mundo, sobre todo para España



MADRID.—Don Mintoff, primer ministro de Malta, despedido por el embajador de España en Malta, señor Jiménez Arnau, al salir después de su estancia en nuestro país.—(Foto Cifra Gráfica)

MADRID, 14. (Pyresa). — «Pienso que actualmente Gran Bretaña está tratando de hacer creer que no tiene interés alguno por Gibraltar, pero Gibraltar es muy importante para todo el mundo, sobre todo para España», declaró Dom Mintoff, Primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores maltés, en una entrevista publicada hoy en «Nuevo Diario» y concedida en Madrid horas antes de que el conocido estadista emprendiera el regreso a su país. El mandatario maltés puntualizó que conocía el problema gibraltareño y que, en su opinión, tendrá que arreglarse en poco tiempo, quizá unos años. (Gran Bretaña —dijo— parece dispuesta a jugar el papel de un buen país europeo...)

El señor Mintoff manifestó que Europa ha de tener asegurado su flanco sur para sobrevivir, y que para conseguir su seguridad tiene que asociarse con los países mediterráneos, incluidos Malta, España y los del norte de África.

En el aspecto económico afirmó que Europa necesita las materias primas y productos agrícolas de dichos países, por lo que, a su parecer, España y Malta tendrán con el paso del tiempo cabida en la Comunidad Económica Europea.



ayer en la ciudad
Parecía ayer que el tiempo iba a dar un viraje bastante acusado...

Las que podían recogerse ayer son las de la salida masiva de los castellonenses hacia los más dispares lugares imaginables...

No hay que decir que en lo que respecta al panorama más inmediato a la capital, anoche se podían escuchar cohetes sueltos...

COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES
Venta de pan para hoy miércoles

Se pone en conocimiento del público que hoy día 15 de agosto, día de la Asunción, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

RADIADORES ORDOÑEZ, S. A.
MASCULINO Y FEMENINO
remuneración interesante con incentivos. Oferta número 1.722

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

INFORMACION DE LA CIUDAD

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

El Excelentísimo señor don Juan Aizpurua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

Gobierno Militar

SARGENTO DE COMPLEMENTO.—El Diario Oficial número 178 del Ministerio del Ejército, anuncia vacantes para ser cubiertas por Sargentos de Complemento de Infantería.

SECRETARIA GENERAL

AVISO
Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil la Primera Fase de la Voladura número 15

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche
en 20 minutos la colocaremos
Avda. Rey D. Jaime, 98
(Frente Instituto). Tel. 21-64-52

TELEFONOS DE MEDITERRANEO

Redacción Talleres 22 00 56
Administración 22 00 60

MAÑANA ABRIRAN LOS MERCADOS MEDIA JORNADA

Mañana jueves, festividad de San Roque, de conformidad con el Calendario Laboral para el año en curso, por coincidir dos fiestas en fechas consecutivas, los mercados de la Capital abrirán durante la media jornada de la mañana.

Importante empresa metalúrgica necesita:

Torneros Ajustadores
Los interesados pueden dirigirse a:
DOLZ, Paseo Morella, 80
Castellón. Teléfono 216733
Of. 2.112

Notas de Sociedad

ENLACE GODOY-SANCHIS

En el ermitorio del Lidón han contraído matrimonio el distinguido joven don Ezequiel Godoy Masip y la encantadora señorita Mari Carmen Sanchis Yáñez.

COMUNIDAD DE REGANTES DEL PANTANO DE «MARIA CRISTINA» CONVOCATORIA

Se convoca a Junta General Ordinaria y Extraordinaria, para el Sábado día 18 de los corrientes a las 18'30 horas en primera convocatoria y a las 19 en segunda, en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, sito en la Avenida de Lidón núm. 16, para tratar del siguiente Orden del Día:

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

1.º.—EXAMEN DE LA MEMORIA ANUAL QUE HA DE PRESENTAR EL SINDICATO.
2.º.—EXAMEN DE LAS CUENTAS DE GASTOS CORRESPONDIENTES AL AÑO PROXIMO PASADO.
3.º.—EXAMEN Y APROBACION DE LOS PRESUPUESTOS DE INGRESOS Y GASTOS PARA EL EJERCICIO 1973-74.
4.º.—RUEGOS Y PREGUNTAS.

Catolicidad

Primera misa en la Iglesia de la Santísima Trinidad

En la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad celebró su primera Misa solemne en Castellón el Rvdo. don Francisco Vendrell Mendoza, cuya familia está vinculada a Castellón desde hace mucho años.

SANTORAL

SANTOS DE HOY.— La Asunción de la Virgen María y Stos. Alipio, Tarsicio, Napoleón y Saturnino, mrs.; Estanislao de Kostka, cf., y Santa Emilia.
SANTOS DE MAÑANA.— Santos Ambrosio y Roque, mrs.; Tito, Diomedes y Eleuterio, cfs.; Armelio, abad; Esteban de Hungría, y Santa Serena, virgen.

Cultos

SANTA MARIA.— Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 7 tarde.
SAN AGUSTIN.— Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8'30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde.
SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana. Tarde misas a las 7'30 y 8'30.
SAN PEDRO.— Hoy, misas a las 7'30, 10 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SAN JOSE OBRERO.— Hoy, misas a las 7, 9'30 y 11'30 de la mañana y por la tarde a las 6. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen, misa a las 8'30 de la mañana. En La Masía «La Enramada», a las 12. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. En la ermita de San Juan, del río Seco, a las 10 de la mañana.
SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En el Grupo Virgen de Lourdes, a las 9 de la mañana. En el Grupo del Perpetuo Socorro, a las 10 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10 de la mañana. En el Ermitorio de San Jaime, a las 11.
SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 7'30, 8'45, 10 y 12'30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.
SAN JUAN BAUTISTA.— Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y 6'30 de la tarde. En el Barrio de San Agustín, a las 10'30 de la mañana. En el Sanatorio La Magdalena, a las 8 y 10 de la mañana. En el Grupo Roser, a las 12.

SUCESOS

Dos heridos en accidente de circulación, en Vinaroz Incendio forestal en Traiguera

En el kilómetro 146 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Vinaroz, chocaron el turismo matrícula inglesa GWN-458-D conducido por Martín Patrick Coles, de 19 años, y el turismo matrícula CS-50.712 conducido por Ramón Aragüete Fando, de 53 años.

CHOQUE DE DOS TURISMOS EN MORELLA

En el kilómetro 85 de la carretera nacional Vinaroz-Santander, término municipal de Morella, chocaron el turismo matrícula B-869.714 conducido por Rafael Cos Estevez, de 43 años, vecino de Hospitalet de Llobregat, y el turismo matrícula M-712.188 conducido por José María Jiménez López, de 31 años, vecino de Zaragoza.

CHOQUE DE TRES VEHICULOS

En el kilómetro 109 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Alcalá de Chivert, chocaron el camión matrícula BI-42.216 conducido por Antonio Palazón López, de 48 años, vecino de Hellín; el turismo francés matrícula 1256-DV-69 conducido por Pascual Donat Castellón, de 41 años, y el también turismo francés matrícula 315-NN-21 conducido por Vicente Vidal Inglés, de 46 años.

ALCANZADO POR UNA RES VACUNA

En Bechi, donde actualmente se están celebrando fiestas, una res alcanzó al vecino José Luis Torres Moreno, de 21 años, siendo asistido de primera intención por el médico de la localidad, apreciándole herida en brazo izquierdo y en escroto con desgarramiento. Pronóstico grave.

ASISTIDOS EN EL HOSPITAL

—Pilar Giménez Escudero, de 45 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en caída fortuita, y sufre fractura tercio inferior radio izquierdo, de pronóstico grave.
—Ana María Mansilla Cuesta, de 32 años, vecina de Nules, resultó lesionada en caída y sufre fractura peroné izquierdo en tercio inferior, de pronóstico grave.
—Miguel A. Aldaba Puerto, de 17 años, vecino de Castellón, sufre herida inciso contusa en muñeca izquierda, de pronóstico leve, producida al caerse en su domicilio.
Los tres fueron asistidos por el facultativo de guardia en el servicio de urgencia.

SERVICIOS DE LA POLICIA MUNICIPAL

Además de los servicios que les son habituales, la Policía Municipal intervino en el accidente ocurrido en el cruce de la Calle Cardenal Costa y Unión, al chocar el turismo matrícula CS-37.301 conducido por Miguel Guíllamón Solsona, vecino de Castellón, con un vehículo de la Capilla del Cementerio, a las 10 de la mañana.
SAN CRISTOBAL.— Hoy, misas a las 9 y 11 de la mañana. Tarde, misa a las 8'30. En la Capilla del Asilo, a las 8 de la mañana.
PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30 y 11'30 de la mañana, y 9 de la noche.
DESIERTO DE LAS PALMAS.— Misas a las 7 y 12 de la mañana.
ERMITORIO DEL LIDON.— Hoy, misa a las 11 de la mañana.

tellón y el también turismo matrícula CS-38.687 conducido por Alejandro Ripoll Tensa, vecino de Castellón.

Sufrió levisimas lesiones el conductor de este último vehículo; y daños los dos automóviles.

—Dos salidas efectuó el médico del servicio de urgencia de la Casa de Socorro; y otras dos el practicante.

INCENDIO FORESTAL EN TRAIGUERA

En la partida «El Bustal» situada en los términos municipal de Traiguera y San Rafael del Río, se originó un incendio forestal, que afectó a cinco hectáreas de maleza y pastizal y a veinticinco olivos.

Comenzó el fuego a las doce de la mañana y fue extinguido a las cuatro de la tarde.

Intervinieron en la extinción del mismo, el servicio contra incendios Forestales, Guardia Civil y algunos vecinos.

Según se nos informa parece que el fuego fue debido a una pequeña hoguera que se encendió en las proximidades del siniestro.

Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Mañana estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 8 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

TALLER MECANICO Y ELECTRICO

José Michavilla Monfort. Plaza Padre Jofre, s/nº
En el Grao de Castellón prestará servicio el Taller «Hermanos Rodríguez», sito en Crta. de Almazora, núm. 24, Grao de Castellón, tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS

K.L.G. C/ Moncada, 2.
NOTA.— Los turnos de guardia de estos Talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan de los mismos hacia los usuarios de vehículos.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las farmacias siguientes:
LLOPIS, Doctor Clará, 5.
MONERRIS, Pintor Carbó, 1.
MORALES, Joaquín Costa, 59.
ALONSO, Benicarló, 2. Cruce calle Tenerías.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213944

# El «mos quedem» típico, evocado con nostalgia

## Familias y castellonenses apegados a la tradición, siguen celebrándolo dentro de lo que el tiempo permite

CON el progreso, con el aumento del nivel de vida, pero, sobre todo, con la aparición masiva del automóvil, nuestro Castellón está perdiendo muchas y muy significativas costumbres que parecían arraigadas ya para siempre. Y así, el «mos quedem» está ya fuera de lugar, porque ahora a muy pocos se les ocurre quedarse en la vieja alquería, para dormir en aquellos benditos «colchones» de hojas de maíz y vivir alegremente sin luz eléctrica, bebiendo agua de la cisterna, prescindiendo de una serie de comodidades que hoy se consideran sencillamente imprescindibles. Entonces, en la alquería se vivía como se podía, sin ninguna comodidad, pero la cuestión era salir de la ciudad y vivir unos días en el campo, en salud y grata compañía. Y era de ver familias y amigos sentados alrededor de la mesa en estos días de fiesta para dar buena cuenta del arroz con pato y caracoles. Después se organizaban sueltas de globos, «trencá» de perols, carreras de sacos... y en la noche de San Roc nunca faltaba la tradicional hoguera.

En el pinar de la playa —hoy flamante campo de golf— se reunían gentes llegadas en carro no sólo desde la capital, sino de las poblaciones próximas de Villarreal y Almazora, organizándose un variopinto campamento con tiendas montadas junto a los carros a base de lonas y mantas. Todo el día era una fiesta que se prolongaba después por la noche, a la luz del candil o el



Hijos y nietos de José Gómez, «El Chato Querido», en la alquería del Caminás

te de fiesta pueblerina popular y entrañable. Y la noche de San Roc, al grito de «pocs coets», se hacía correr la pólvora que era un gusto, organizándose auténticas batallas en impresionante sinfonía de chispas y explosiones.

De aquellas fiestas de agosto del ayer se podrían llenar muchas páginas, episodios entrañables de la pequeña y grande historia de nuestro pueblo. Porque los recuerdos se amontonan to-

híbidamente la instalación de casetas de madera en nuestras playas, siendo sustituidas por modernas carpas de lona. En aquellas viejas casetas, no sin ciertas incomodidades que soportaban con buen humor, disfrutaban del verano algunas familias castellonenses.

Tres de estas familias, al no permitirse la instalación de casetas en la playa, lo hicieron en un pequeño terreno junto al camino de La Plana, cerca de la

trafiante que poco a poco se va perdiendo. Ya sólo quedamos unos pocos...

EN LA ALQUERIA DE «MANENTUS»

En el «Caminás», cerca del cruce con el Camino Viejo del Mar, está la alquería que un día construyera Antonio «Manentus» y en la que hoy disfrutan del verano su viuda, doña Rosa Segarra Pérez, la hija de «Quico La Sidra», que precisamente anteaer cumplió sus ochenta años de edad. Le acompañan algunos de sus hijos y los nietos.

—«Aquí ya venían mis padres. Yo tenía miedo por si no me tocaba la alquería, como así fue, pero mi marido construyó ésta para nosotros. Toda la vida hemos pasado los veranos en el Caminás».

Están a un tiro de piedra del Grupo Grapa, prácticamente a una paso de la ciudad, pero allí se respira el ambiente propio del Sotsal. Ruido del agua que discurre por las acequias, olor a hierba mojada y aire limpio... No falta nada. Colgada en la pared, una jaula con una perdiz en su interior; acostado sobre un viejo sillón, el fiel perro guardián... Y los chiquillos que coretean jugando y lo llenan todo con sus gritos.

Los pequeños se bañan en la acequia que pasa por detrás de la alquería. Alguno ya ha caído al agua en más de una ocasión...

—«Aquí lo pasamos bien, sobre todo los niños. Ellos disfrutan. Muchos días vienen sus primos y organizan unas pandillas muy numerosas. Ellos pueden correr a sus anchas».

Anteaer celebraron la fiesta del cumpleaños de la abuela. Hoy celebrarán el día de la Virgen, y mañana también quemarán la tradicional hoguera de San Roque.

—«Antes comíamos una buena paella con pato y caracoles, pero ahora eso ya no se estilaba. Nadie quiere comer pato...»

LOS DOMINIOS DEL «CHATO QUERIDO»

José Gómez Ventura, «El Chato Querido», es quizá uno de los personajes más conocidos y populares de ese Castellón entrañable en el que casi todos nos conocemos; ese Castellón que poco a poco va desapareciendo víctima del crecimiento y espectacular desarrollo de la ciudad en todos los aspectos.

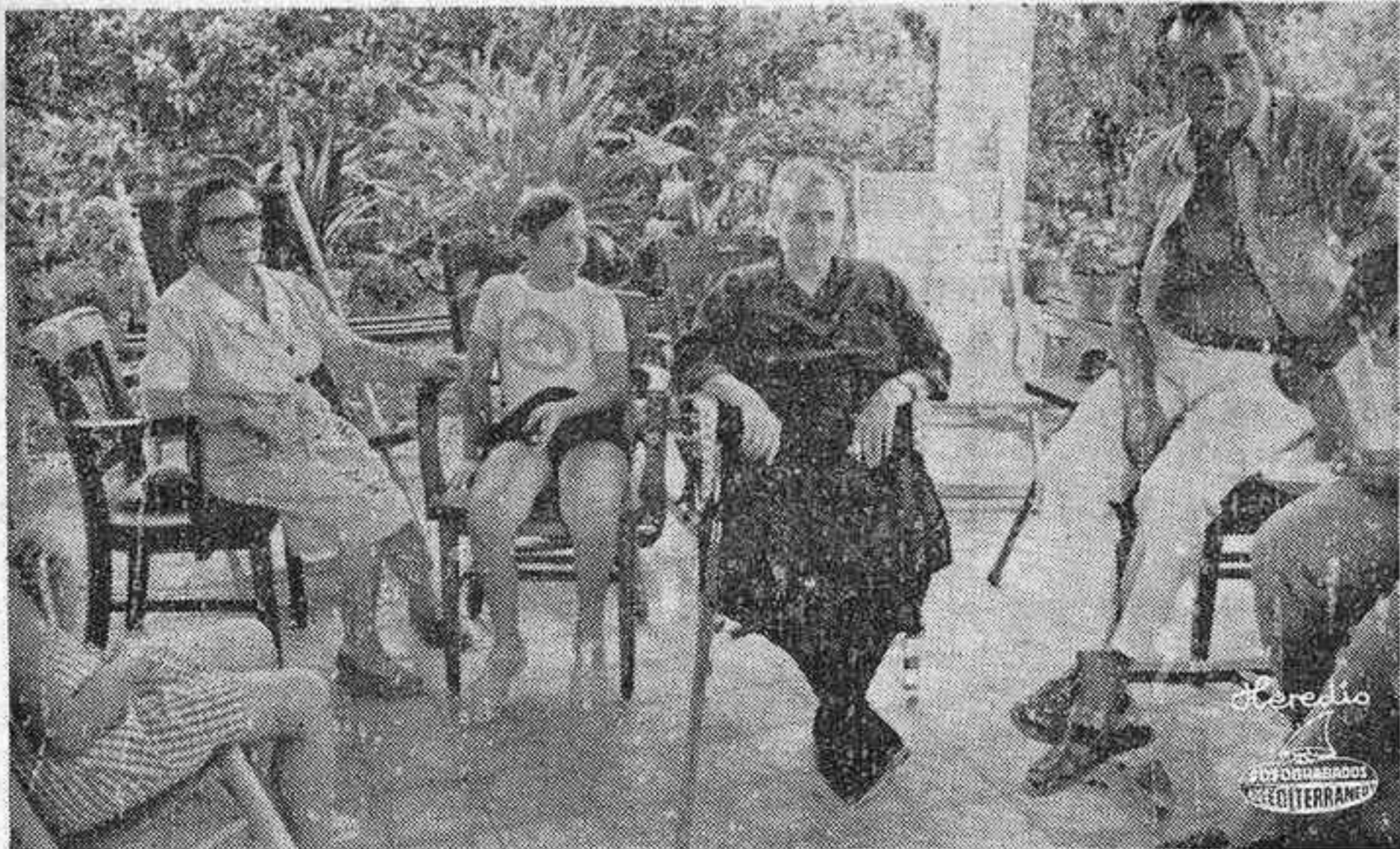
La alquería del «Chato Querido» en el Caminás, en el mismo cruce con el Camino Viejo del

Mar, que ahora arranca desde el Grupo Grapa, es conocida de la mayoría de los castellonenses que ya han superado el ecuador de la vida. Allí se han organizado fiestas de verdadera entidad, desde una comida de la Junta Central hasta las «borracas» del almacén de la Geasa... En estos días de la Virgen y San Roque —sin olvidarse del perro, que a estos efectos también cuenta—, a la hora de la comida eran

Pasa a la pag. 6



Las familias Gaya, Bellmunt y Armengol, en pleno «mos quedem»



En la alquería de «Manentus» con su viuda, doña Rosa Segarra Pérez, rodeada de parte de la familia

carburero. La alegría podía con todo, hasta para superar las incomodidades que posiblemente ahora nadie soportaría. El «mos quedem» en el Pinar era una auténtica aventura...

Y el «mos quedem» de los que se iban al campo, al maset o la alquería, al pinar, respondieron los que permanecían en la ciudad con un «mos quedem» que conoció también, allá por los años 50, un cierto periodo de esplendor. Las fiestas de agosto en las calles de Castellón tuvieron pronto un impacto popular, hasta el extremo de que se organizaron verbenas, espectáculos de variedades cabalgatas, etc., y se formaron comisiones de guapas, feñeras, reinas y damas. Las calles se engalanaban con gallardetes y guirnaldas, en un ambien-

dos a una... Es la misa del día de San Roc en la ermita de Carret, cuando oficiaba aquel buen mosén Alegre, ya en los años de su vejez; es la partida de «burro» en la «marjaleta», casi junto a la acequia en la que croaban las ranas; son... ¡tantas cosas!

Y algo de esto es lo que nos recuerdan ahora unas familias que, más o menos, siguen fieles al «mos quedem», aunque con el automóvil a la puerta de la alquería y con un mínimo de comodidades que en aquellos años del ayer hubieran parecido poco menos que lujos orientales.

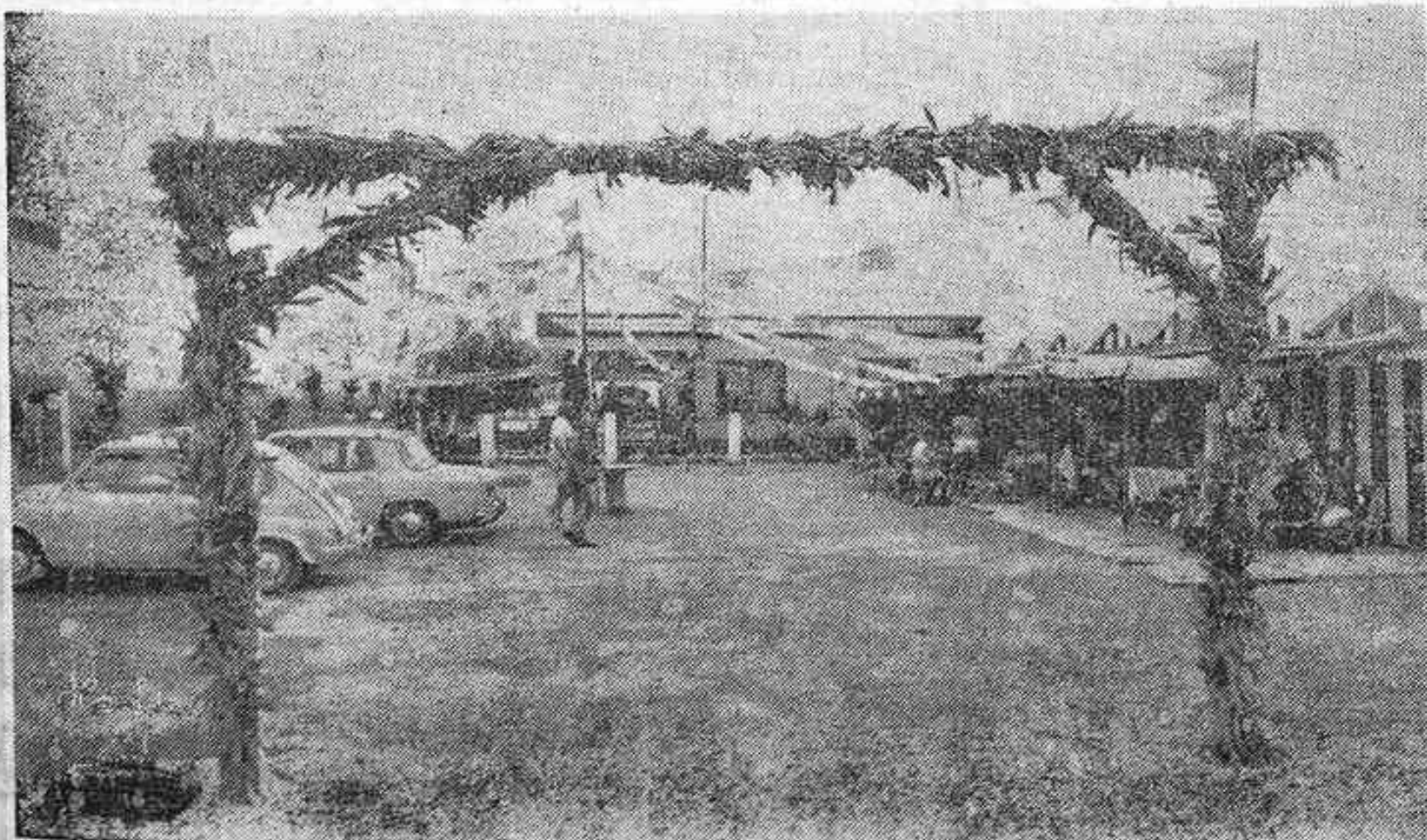
«MOS QUEDEM» EN UNAS CASETAS DE PLAYA...

Hace un par de años fue pro-

antigua venta de «Les Tres Banderes». Cada una de las familias dispone de dos casetas, una para cocina y otra que es dormitorio con literas. Y allí veranean los matrimonios Gaya, Bellmunt y Armengol, con un total de cinco niños.

No hay que decir cómo han adornado aquello con motivo de estas fiestas. Allí no falta nada. Serpentinatas, gallardetes, guirnaldas y papel... Y sobre todo, buen humor, alegría y mejor ambiente. No disponen de luz eléctrica, utilizando una batería, ni tampoco de agua corriente. Pero viven en el campo, a doscientos metros de la playa, disfrutando de la brisa y las delicias de nuestra huerta.

—«El terreno lo compró el señor Bellmunt y, aquí nos instala-



Junto al Camino de la Plana, casetas de la playa transplantadas a la huerta. El ambiente es el típico del «mos quedem»



Hydrocompresor



Grupo contraincendios



Grupos a presión

**...Y ESTOS SON NUESTROS PRODUCTOS**





Descalcificadores



Filtro de cartucho



Filtros para piscinas



Bomba dosificadora



Tratamiento de residuos OXITEC

**UNA NUEVA TECNICA**

Para la protección contra las incrustaciones y corrosiones.

Inhibidores de incrustaciones y de corrosión para generadores de vapor, circuitos de aguas sobrecalentadas y circuitos industriales de refrigeración; POLARIS V-15 y V-30.



Manguitos elásticos

Para calefacción central: Polaris C.E./OH y CC/DPR. Inhibidor de corrosión e incrustación de larga duración. Detergente curativo. DAPPOL. Desincrustación rápida para caldera, cambiador e instalaciones anexas.

DELEGACION EN VALENCIA  
Escultor José Capuz, 43-bajo  
Teléfono 338701



REPRESENTANTE EN CASTELLÓN  
JOSE BALAGUER NEBOT  
Vázquez Mella, 13 - Tel. 216149

APLICACIONES HIDRAULICAS S.A.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 223802-222990

VARIOS

- (8156) COMERCIANTES, INDUSTRIALES, financiamos dinero, sin límite en su cantidad. Razón: CITOSA, Enmedio, 136-B. Tels. 22-29-33 y 22-79-65.
(8589) YEGEXPORT desea recibir ofertas y muestras de cualquier producto nacional para sus clientes en el extranjero. Avda. París y Valero, 40-1.º Valencia.

VENTAS

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Tofodifina, Trinidad 35. Teléfono 22 31 82 Castellón.
(7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón: CITOSA, Enmedio 146 bajo. Castellón. Telf. 22 29 33.
(7605) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA, Enmedio 136. Bajo. Teléfono 222933.
(7991) VENDO PARCELAS en Benicassim, facilidades 2 años. Citosa, Enmedio, 136 Teléfono 22 29 33.
(8667) VENDO LOCAL comercial 55 m². Razón: Palza Aulas, núm. 8-2.º
(8822) VENDO PLANTA baja para almacén o bajos comerciales 264 m². Poeta Verdaguera, 12. Razón Telf. 22 38 02.
(8563) VENDO ALMACEN mil metros cuadrados c/ Lagasca. Razón: Telf. 22 14 12.
(8593) URGE VENDER dos parcelas terreno en villas Benicassim. Razón Navarra, 11.
(8595) VENDO dos hanegadas en buen sitio para Villas. Razón Pintor Castell, 2-10A. Castellón.
(8596) VENDO DALMATAS. Razón Enmedio 29 o teléfono 213848.

ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.
(4909) AGENCIA Inmobiliaria Romea. Compraventa y Alquileres de toda clase de fincas. Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84.
(7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un periodo de dos años. Razón: CITOSA, Enmedio, 136. Bajo. Tel. 222933
(7682) INTERESA LOCAL comercial en alquiler en Almazora y Villarreal. Céntrico. Razón: CITOSA, Enmedio, 136. Bajo. Tel. 22 29 33.
(7776) NECESITAMOS villas en alquiler. Meses Julio y Agosto. Tenemos muchas demandas. Razón: Citosa, Enmedio, 136. Telf. 22 29 33.

SOLDADORES DE AUTOGENA Y ELECTRICA TUBEROS, MONTADORES, CALDEREROS, AJUSTADORES, Y ELECTRICISTAS
Se necesitan para trabajar fuera de la provincia. Muy bien retribuidos. Interesados presentarse en Montajes Nervión S. A. Oficinas de Obra en Central Térmica. Ref. núm. 2275.

(8063) ALQUILO LOCAL Comercial. Razón: Sr. Bellido teléfono 21 28 09. Galicia, 17.

(8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa, Enmedio, 136. Teléfono 222933.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

(7497) SE PRECISAN agentes, Suelo y comisión. Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6.

(7724) SOLDADORES y ajustadores se precisan en importante empresa. Dirigirse a Santos Publicidad, P. Rivera, 26. Villarreal. (Ref. Oficina Colocación núm. 84).

(7851) SE NECESITAN aprendizas de 14 a 17 años para fábrica de tejidos, presentarse en Paseo de Morella, 100. Referencia Oficina de Colocación Oferta núm. 1.538.

(8357) BALLESTAS JULTON precisa oficial de primera o segunda mecánico suspensión y dos aprendices de 15 a 17 años. Ref. 1964.

(8776) REMALLOSAS, Oficiales y Aprendizas, se precisan en fábrica género de punto de Castellón. Interesadas presentarse en Avda. Dr. Clará, 12. Telf. 21-68-13.

(8794) SE NECESITAN Camareros Restaurante Montecasin, teléfono 30-09-81, Benicassim. Ref. Oficina Colocación 1.895

(8820) TIEMPO es dinero aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albir. Altea (Alicante).

(8824) EMPRESA metalúrgica solicita, mecanizadores, ajustadores, soldadores, montadores, peones y aprendices, los interesados diríjanse a Romero Tracción, S. L. Carretera Valencia-Barcelona km. 70,300 Castellón. Ref. O. C. 2.237.

(8830) SE NECESITA aprendiz y aprendiz con dos o tres años de oficio en taller reparación automóviles Vivas calle Orfebre Santalucía, 14 teléfono 22 40 57. Oferta número 1.793.

(8831) SE NECESITAN FREGADORAS y ayudante de cocina. Restaurante Montecasin. Benicassim. Telf. 30 09 81. Referencia Oficina Colocación 1.895.

(8844) PRECISAMOS dependienta de 14-16 años con aptitudes de modistería. Razón: Dama Publicidad General Aranda, 6 Ref. 2.256.

(8847) CHICA SERVICIO nociones cocina, de 8 a 6 tarde. 6.500 Ptas. Razón: Apartamentos D. Quijote. Preguntar Portera.

(8559) NECESITO PALISTA o tractorista. Razón: Figueroles, 4 Esquina casa Seat. Teléfono 21 65 08 de 6 a 8 1/2 tarde. Ref. 2.272.

(8561) TAPICEROS necesitamos para incorporación inmediata trabajo fijo. Excelente salario. Llamar teléfono 22 33 64 Ref. 2.276.

(8564) SE PRECISA chica fija entrevista Navarra 39-3.º B. de 5 a 7 no festivos y sábados.

(8569) SE NECESITAN tocadores de bicochado y chicas. Razón: Azulejos Gómez, S. L. Avda. Enrique Gimeno, 41 Telf. 21 20 21 Castellón. Referencia Oficina de Colocación núm. 2.281.

(8573) SE PRECISA técnico en televisión. Interesados presentarse en Dama Publicidad General Aranda, 6. Referencia núm. 2.284.

(8575) COCINERO precisamos para Restaurante, en Castellón. Razón Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. 2.289.

(8580) CHOFERS con carnet de 1.º necesito camioneros MAN-DIESEL. Presentarse al señor Luciano. Estación Servicio Broch Villarreal. (Referencia Oficina Colocación 129).

(8582) PRECISAMOS peones y oficiales electricistas. Presentarse a Sade S. A. Central Térmica de Castellón. Referencia Of. Colocación 2.292.

(8583) PRECISAMOS TECNICO en línea blanca. Interesados presentarse en: Dama Publicidad General Aranda, 6. Ref. núm. 2.293.

(8585) SE PRECISA chica servicio Razón: Galicia, 17-6.º teléfono 21 28 09.

(8586) IMPORTANTE distribuidora de turismo de fabricación nacional precisa dos oficiales y un aprendiz para sus talleres de reparación. Llamar a horas de oficina, para concertar entrevista, al 21-66-89 o al 21-25-81. Preguntar por Sr. Gordó. (Referencia: Oficina de Colocación, núm. 2.305).

(8587) APRENDIZ precisamos en Autoservicio alimentación edad, 14 años. Razón: Concepción Arenal, 10. Referencia núm. 2.301.

(8591) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel, Referencia 1926.

(8592) NECESITO EMPLEADA hogar con informes, horas convenientes. Razón: Hernandos Bou, 19-1.º de 1 a 5 tarde.

(8594) PRECISAMOS chófers para autoventa en Industrias Lácteas Cervera, Ctra. Grao Km. 3 de 5 a 8 tarde. Referencia 2.308.

AUTOMOVILES

(1935) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12 Castellón.

(1937) OPORTUNIDAD su coche en Nirvana. Máximas facilidades. Zaragoza 10'20. Teléfono 21 36 83.

(5440) NIRVANA ofrece cientos de modelos de coches garantizados. Nirvana. Zaragoza, 10-12. Castellón.

(4821) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. Facilidades Pago. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Telf. 21 29 81.

(6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.

(5593) AUTOMOVILES. Peñagolosa: Compraventa automóviles de ocasión todas marcas de gasolina y de gas-oil totalmente revisados y garantizados por Talleres Padilla. Cardenal Costa, 26. Castellón.

(6208) COCHES A ELEGIR repasados y garantizados con grandes facilidades de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lidón Telf. 22 70 30.

(8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-49-05.

(7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón

(7940) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes, cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelín. Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolca. S. A.

(7941) DKW OCAIONES procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelín. Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolca. S. A.

(8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.

(8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo.

(8745) VENDO 850 especial y Coupé buen estado. Facilidades. Teléfono 22-12-23, de 8 a 9 y horas comidas.

(8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelo. Ofrecemos Seat 124 Sport 1.600, muchos extras, como nuevo, GS-63..., varios 850, normales y especiales, 1.500 bifaro, 124 muy bueno, 1500 buenísimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diagne 6 B-900... impecable, Simca 1.000 buenísimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B., Ronda Mijares, 92-94. Telf. 21-46-43. Castellón.

(8808) VENDO FORMICHETA C. S. 36.707 por 7.000,- Ptas. Razón: Telf. 22-38-02.

(8810) VENDO SEAT 124 de particular a particular. Razón: Teléfono 21-35-04. Cafetería Ribalta, de 2 a 3.

(8854) TALLERES ESCUDER Siempre las mejores oportunidades en vehículos de ocasión. R-8, R-10 con extras; 600 E seminuevo; 4-L, Seat 124, 850 especial, 850 normal, varios, 600-D, Citroen AK-400, Berlina Citroen; Simca 1000 GL. Facilidad pago. Exposición Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.

TRASPASOS

(8855) SE TRASPASA por no poder atender Bar «Cañas y Barro». Entrevistas de 3 a 6 en mismo local.

(8570) SE TRASPASA taller reparación automóviles. Buenas condiciones. Razón: Continuación San Mamel 134 teléfono 52 12 86. Villarreal.

(8588) TRASPASAMOS o alquilamos por no poder atender tienda de ultramarinos en el Grao. Razón: Telf. 22 27 24.

ACADEMIAS

(8590) PELUQUERO/A DE SENORAS. Próximos exámenes para la obtención del carnet empresa responsable. Preparación eficaz, clases teórico-prácticas, profesorado experto. Academia Manón. Navarra, 99. Castellón.

ORGANIZACIÓN Selección necesita importante empresa de asesoramiento para promocionar al puesto de Jefe de Oficina. Puesto muy adecuado para joven con deseos de superación. Edad ideal: 23 años. Los interesados pueden dirigirse por escrito acompañado de historial a: ORGA - Organizadores Generales Asociados, S. L. Mayor, 44, 1.º CASTELLÓN. (Ref. Oficina Colocación núm. 2.298)

EMPRESA INTERNACIONAL DE LA CONSTRUCCION PRECISA CAPATACES PARA OBRA Interesados escribir, adjuntando fotografía reciente, al anuncio número 3.538, de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 9. Valencia-2.

CANOA 4 m. motor fuera borda 45 Hp. todo recién revisado. Muy adecuado para esquí náutico o pesca. Verla e informe. en Club Náutico Castellón. Sr. Bernad.

Cartelera de Espectáculos TEATRO CINE SINDICAL - (Aire acondicionado) sesión 4'30 tarde, Walt Disney, PLUTO DONALD en CAMPEONES OLIMPICOS, Eastmancolor. Todos Públicos. 7'30 y 10'30 noche, DJANGO DESAFIA A SARTANA, Eastmancolor. A. Mayores 18 años. ASTORIA (Refrigerado): - 4'30, 7'30 y 10'30. MUNECA AHORCADAS. Technicolor en 70 m/m. Bertil Taube y Barbara Parkins. Mayores 18 años. AVENIDA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30. BUSCO TONTA PARA FIN DE SEMANA. Technicolor. Cassen y Mirta Miller. Mayores 18 años. RIALTO (Refrigerado) 3'45 y 6'45 tarde. TORBELLINO VA A LA GUERRA. Technicolor y TARZAN Y LA SIRENA. Johnny Weismuller y Brenda Joyce y 10'15 noche. TARZAN Y LA SIRENA. Tolerado Menores. SABOYA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30 MIMI, METALUR-

RADIO CASTELLON (CADENA SER)

745 Sintonía, apertura de emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena SER, con los principales espacios, «Buenos días, Señora», por el Rvdo. Padre Federico Sopena. Los deportes, por Vicente Marco e informaciones; 8'30 Las mañanitas, show de Pepe Palau; 8'55 Los estrenos de la SER; 9 Cante flamenco; 9'30 Los estrenos de la SER; 9'45 Paco Ruiz, detective privado. Guión de Gassent-Vázquez; 10 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa oficiada por nuestro asesor religioso Rvdo. D. Fernando Andrés; 10'25 La Pepita de Oro; 10'55 Los estrenos de la SER; 11 Servicio Meteorológico de Levante; 11'05 Para ti mujer. Guión de Ana María Pérez y Manuel Monferrer; 11'30 Notas deportivas de la Matinal; 11'35 Melodías y canciones; 12 Mediodía Cadena SER; 12'30 Discoteca nueva; 12'45 Hits internacionales; 13 La hora del oyente; 13'55 Información local de sobremesa; 14 Trotadiscos; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14'45 Lectora de programas; 14'55 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd.; 15'45 Los estrenos de la SER; 15'55 La canción de la semana; 16 «Sombras que matan». Novela de Rafael Barón (Capítulo 78); 16'30 «El miedo nos une». Novela de Concha Linares Becerra en adaptación de Gassent-Vázquez (Cap. 33); 17 «Jane Eyre». Novela de Charlotte Brontë, en adaptación de Gassent-Vázquez (Cap. 18); 17'30 «El ciclo que nunca vi». Novela de José R. Mayá, en adaptación de Luisa Alberca (Cap. 113); 18 Club de media tarde; 18'30 Pequeño musical; 19 «La Rival». Novela de Guillermo Sautier Casaseca (Cap. 138); 19'30 Música selecta; Listz por Ciffra; 20 Periquín y sus amigos; 20'15 Su música favorita; 20'30 Cantantes famosos; 20'55 Resumen informativo del día; 21 La hora sinfónica; Concierto en Mi Menor, Opus 64, de Mendelssohn; 21'40 Ráfagas deportivas, por Manuel Monferrer; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22'25 Los estrenos de la SER; 22'30 Antena Taurina, por el comentarista de toros «Arenillas»; 22'35 La radio es joven; 23 Las semanas de la SER. La discoteca de Luis Aguilé; 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL: 730 Sintonía y apertura; 732 Buenos días con música y noticias; 840 Dos voces dos estilos; 905 Fiesta musical; 1030 Disco show; 1105 Acuaría musical. MEDIODIA: 12 El Angelus; 1202 Cartelera de espectáculos; 1204 Musical Castellá; 13 Club de amigos; 1330 Ibérica exprés. SOBREMESA: 14 Flores musicales de España; 14 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1455 Páginas célebres; 1505 Club de amigos. TARDE: 16 Tarde musical; 1730 Desfile de intérpretes; 19 Joyas de España; Selección de «La tabernera del puerto», de Pablo Sorozabal; 1940 Cita con Simón y Garfunkel. NOCHE: 20 Santo Rosario; 2020 Pentagrama; Sinfonía de Mozart; 2105 Cartelera de espectáculos; 2107 Coplas; 2130 Páginas célebres; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Universidad para todos; 2328 Lectura de programas para mañana y despedida; 24 Cierre de la estación.

RADI OPOPULAR PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 801 Primera hora; Retransmisión de la Santa Misa; 940 Sonido español; 10 Top 50 de España; 1030 Rueda musical. SEGUNDO PROGRAMA: 12 Angelus; 1201 Verano 73; 1254 Cantando en camp; 13 Benlloch en fiestas; 1330 Calle Mayor; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación fiesta. TERCER PROGRAMA: 1601 Disco-Tarde; 1830 Especial Nueles; 19 Album de canciones. CUARTO PROGRAMA: 2001 Pequeño concierto; 2030 Solistas y conjuntos; 2120 Deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches buena música; 24 Cierre.

EN UN MINUTO... DUPLICAMOS la llave de su COCHE o piso. Extenso surtido de modelos para toda clase de cerraduras y coches nacionales y extranjeros. FERRETERIA TRAVER. Celdn, 43 - CASTELLON

SOLICITO REPRESENTACION FABRICA DE AZULEJOS para La Coruña y Provincia. Escriban: Orzan, 1/81.º Sr. CASTRO - LA CORUÑA.

terrabe programas: I PRIMERA CADENA 11'15 Carta de ajuste. Monodía cortesana medieval. 11'30 AVANCE INFORMATIVO 11'31 LA FIESTA DEL SEÑOR Y SANTA MISA. Huelva. 12'30 UNIDAD MOVIL. Motociclismo. Riazor. 14'00 PRIMERA EDICION. Información general. 15'00 NOTICIAS. España y Extranjero. 15'35 LARGOMETRAJE ESPECIAL. «El escudrón de la muerte». 1941. 17'55 AVANCE INFORMATIVO 18'00 LA HORMIGA ATOMICA «Dragón amaestrado». 18'20 EL JUEGO DE LA FOCA Juego-Concurso. 19'00 LOS CHIRIPITFLAUTICOS 19'10 DOCUMENTAL. «El mundo de los caballos». 20'10 BUENAS TARDES. Mundo femenino. 21'00 TELEDIARIO. Información nacional e internacional. 21'35 DATOS PARA UN INFORME. Temas que preocupan. 22'00 ESTELAR. 23'30 VEINTICUATRO HORAS Final de los servicios informativos. 24'00 Oración, Despedida y Cierre. SEGUNDA CADENA 20'00 Carta de ajuste. Guitarras españolas. 20'25 Presentación y avances. 20'30 FRANKSTEIN JUNIOR «El diabólico dibujante». 21'00 GRANDES INTERPRETES «Eduardo del Pueyo» (I). 21'30 TELEDIARIO 2. Información nacional e internacional. 22'00 ESTUDIO ABIERTO. Programa en directo con variedades, entrevistas y reportajes. 00'30 ULTIMA IMAGEN ELECTRODOMESTICOS Electrocris, S.L. Trinidad, 69. Tel. 22 56 32. CASTELLON

## BECHI.-Clausura del curso para Cultivadores de Agríos departido por el P. P. O.

EL pasado día 10 tuvo lugar en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta villa, la clausura del Curso de Cultivadores de Agríos, que durante casi cuatro meses, se ha venido desarrollando en esta población. Para presidir dicho acto, se desplazó desde la Capital el Gerente Provincial de dicho Organismo don Felipe García, fue recibido por el Sr. Alcalde y por el Monitor del Curso, en el Ayuntamiento trasladándose seguidamente al referido Salón de Actos de la Hermandad.

Dio comienzo el acto de clausura con entrega a los 22 alumnos del Curso, del correspondiente Carnet de aprovechamiento. Terminada dicha entrega, hizo uso de la palabra en nombre de todos el alumno O. Emilio Sanahuja Meneu, quien en breves pero emotivas palabras dio, las gracias a la Dirección General de Promoción Profesional Obrera, por todas las enseñanzas recibidas durante el Curso, lamentando que haya terminado tan pronto, siendo aplaudido efusivamente por todos los asistentes.

A continuación, dirigió la palabra el Monitor Sr. Eladio Abril, que con sencillas palabras, dio las gracias y felicitó a los alumnos, por el interés que han demostrado desde la iniciación del Curso en aprender y además por la asistencia durante el mismo.

Seguidamente el Sr. Gerente Provincial D. Felipe García, dijo: tengo la satisfacción de felicitar a todos los alumnos por el aprovechamiento que han obtenido durante el Curso, y les exhortó a que sigan perfeccionándose más, si cabe, en todo lo concerniente a la agricultura y que las lecciones aprendidas no se las guarden para ellos solos, sino que se ayuden unos a otros y también las trasladen a los demás agricultores de la localidad. También dio las gracias a la Alcaldía por la colaboración y apoyo prestados a este Organismo, para desarrollar con éxito el curso que en estos momentos se estaba clausurando. Asimismo agradeció a dicha Autoridad por su colaboración para los nuevos Cursos que darán comienzo a primeros de septiembre consis-

tentes en el II de Cultivadores de Agríos, y los primeros de Mecánica General y Albañilería, esperando que los mismos estén bien concurridos y deseando sean de gran provecho para la vida de la población, ofreciéndose al propio tiempo a organizar cuantos otros Cursos sean necesarios en esta localidad.

Cerró el acto el Sr. Alcalde y Jefe Local del Movimiento don José Franch Franch, que con breves y sencillas palabras felicitó a los alumnos, alentándoles para que continuaran perfeccionándose para el bien de la Agricultura de la población, igualmente agradeció la asistencia al acto a los componentes de la Corporación Municipal y del Consejo Local del Movimiento y terminó agradeciendo la presencia del señor Gerente del P.P.O., dado que con ella le había dado mayor realce al acto.

Con estas palabras del señor Alcalde, quedó clausurado el I Curso de Cultivadores de Agríos.

A seguidas, se sirvieron unas copas de vino español. —

CORRESPONSAL

## INFORMACIÓN DE LA PROVINCIA

### VILLAFAMES Proclamación de la Reina de las Fiestas

Elocuente discurso del Presidente de la Diputación, D. Francisco Albella

EN el Cine Serrano de Villafames se celebró el acto de proclamación oficial de la Reina de las fiestas que la villa celebra anualmente en honor de Nuestra Señora de la Asunción y Santísimo Cristo de la Sangre.

El brillante festejo se vio realizado con la presencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Aizpuru Azqueta, que llegó acompañado por su distinguida esposa. También se hallaban presentes la Sra. de Albella, esposa del Presidente de la Diputación Provincial; el Vice Presidente de dicha corporación, D. Vicente

Torrent Brea acompañado de su esposa y otros diputados provinciales.

El acto comenzó con la actuación de la Rondalla Típica «Els Llaunors» que deleitaron a los asistentes con una selección de canciones de nuestra tierra. Ha continuación intervino el presentador de esta fiesta, que un año más ha sido D. Juan Enrique Más, Jefe de los Servicios Informativos de la Emisora «La Voz de Castellón», que tras unas palabras de saludo a los villafamesenses y a quienes llegados para pasar las vacaciones veraniegas en esta villa se consideraran plenamente incorporados en la vida local, anunció la llegada de la comitiva oficial con la Reina Damas y Autoridades, haciendo su entrada en el salón entre los constantes aplausos del público las señoritas Simoneta Bayarri Román, representante de la colonia de artistas de la Villa; Paquita Llorens Porcar, Dama de la Colonia de Villafames en Castellón; Vicenta Trilles Vicente, del sector núm. 4; Fina Renau Allez, sector núm. 3; Lolita Medall Capdevila, sector núm. 2; María Clorinda Pallarés Martí, sector núm. 1 y finalmente la Reina de las Fiestas de Villafames para 1973, señorita María Lidón Oliver Andreu, acompañada del Alcalde Presidente del Ayuntamiento D. Vicente Benet Meseguer.

Seguidamente el protocolo que rige y señala las distintas fases de estos actos, intervino a continuación el Secretario del Ayuntamiento, D. Julio Antonio Aragón Sanz para proceder a la lectura del acta de la sesión municipal en la que se tomó el acuerdo de nombrar Reina y Damas a las bellas señoritas que por derecho propio estaban ya ocupando los lugares de honor del escenario del Cine Serrano y a quienes se impuso la Banda que es signo de los atributos de que quedaban investidas. Tras la ofrenda floral a la Reina y sus damas, en la que materialmente se volcaron las entidades de Villafames hasta el punto de llenar con los bellos canastillos el amplio escenario, el pre-

sentador del acto hizo uso de la palabra para anunciar la inmediata presencia e intervención de la ilustre personalidad sobre la que este año había recaído el honor de actuar como Mantenedor de la fiesta, el Presidente de la Diputación Provincial y Procurador en Cortes, Dr. D. Francisco Albella Redó.

Se refirió el Sr. Más Molina a las condiciones humanas que adornaban la figura de tan destacada personalidad, significando su vocación de servicio a la provincia como expresión de esa otra constante que es el servicio a España. Y como desde su puesto de titular de la corporación provincial castellonense se había impuesto una profunda toma de contacto con la realidad provincial, como base para una clara actuación de impulso de todas las comarcas. Villafames, siguió el Sr. Más Molina, tiene en su perímetro urbano pruebas de esta dedicación de la Diputación a las cosas de la provincia. La restauración de la Casa del Bayle y el impulso a su Museo de Arte Contemporáneo han encontrado siempre la adecuada respuesta en la corporación de la que D. Francisco Albella es titular. Finalmente el presentador se refirió a la razón directa de la presencia del Presidente de la Diputación en el acto, en respuesta a la amable invitación del Alcalde de Villafames y en función de esa vocación provincial tantas veces puesta de manifiesto. Las palabras de D. Juan Enrique Más fueron rubricadas con aplausos que se extendieron ante la presencia del ilustre mantenedor. Tras saludar a las autoridades, villafamesenses y amigos, D. Francisco Albella Redó comenzó su intervención dedicando sus palabras a la Reina María Lidón a través de unos expresivos versos: «Que vols reina y señora que te digue esta nit, si se me trabe la llengua y senc trans en el pit. Siguí después el Sr. Albella Redó con un brillante parlamento, a través del cual expresó las bellezas de la muy noble villa de Villafames, y ensalzó las virtudes y galanura de sus mujeres; la laboriosidad de todas las gentes y ese permanente afán de progreso cultural y profesional que es básico para entender lo que Villafames ha alcanzado a ser y representar en nuestros días. Refiriéndose a la historia de la Villa, señaló el mantenedor que fueron los moriscos quienes, inteligentes y celosos, supieron elegir tan original,

singular y desafiante lugar de nombrando Castrum, pues un castillo fue el germen de la población, y no hay mas que andar por las viejas calles de Villafames para comprobarlo. Jaime I dejó también la huella de su paso por estas tierras y conquistada la villa fue dada al caballero Ramón Berenguer, perteneciendo mas tarde a los caballeros de San Juan de Jerusalén y orden de Montesa, pues como dijo el Sr. Albella Redó, Villafames ha sido siempre fructuoso deseado por unos y por otros.

Paseándose a través de la historia, el Mantenedor «habló mas adelante de los trabajos llevados a cabo por el naturalista Antonio José Cavanilles que por encargo de Carlos IV recorrió la región haciendo un inventario de la flora existente. Cavanilles muestra su asombro ante los olivos de Villafames cuya magnitud y lozanía denuncian un antiquísimo origen y bondad del suelo. Y habla mas tarde del trigo, algarrobo, higos, vendimia. Una sinfonía de trabajo agrícola cuyos movimientos se suceden con las estaciones, configurando un panorama de laboriosidad infatigable durante todo el año, virtud que según puso de manifiesto D. Francisco Albella, se ha mantenido hasta nuestros días. Y con el trabajo, esa predilección por el Arte, que en la Casa del Bayle ha tenido su mejor expresión plástica, siendo en la actualidad punto de cita para las mas importantes figuras del arte contemporáneo español que como «caballeros de la pluma, caballeros del cincel, caballeros de paleta; caballeros del pincel, no han conquistado, sino que se han dejado conquistar por Villafames».

En su discurso, el Presidente de la Diputación Provincial castellonense, rindió tributo de admiración y pléitesia a María Clorinda, María Dolores, Paquita, Vicenta, Finita y Simoneta, damas de una brillante corte de honor; hadas madrinas de unos dulces sueños de verano. Y a María Lidón, Reina de Villafames; señora de la Baseta, de San Juan de Moró, de Flores, Correntilla y Lluch; dos veces castellonera por «llamaros Lidón y ser de Villafames». Reina feliz de un pueblo que en la plenitud de su historia ha encontrado el camino de la verdad. Una verdad que se escribe con el

Pasa a la siguiente

## El Jefe Provincial y Gobernador Civil clausuró los actos de las Bodas de Oro del C. D. Bechí

Le fue impuesta la insignia de Oro y Brillantes del Club

DURANTE la pasada semana celebró el Club Deportivo Bechí, diversos actos con motivo de sus Bodas de Oro. Comenzaron con la bendición de una nueva bandera de la que fue maestra Dña. Josefina Mollar de Franch, esposa de nuestro querido Alcalde y Jefe Local del Movimiento, siguiendo un animado coloquio sobre temas deportivos en el que los ex-jugadores, Héctor Núñez y Riús y el encargado de la Asociación de Veteranos de Valencia, contestaron a las muchas preguntas que les fueron formuladas por los numerosos aficionados presentes.

También se han celebrado sendos partidos de fútbol en los que han intervenido los Juveniles y Veteranos de la localidad. Si las jóvenes promesas locales nos deleitaron con sus buenas maneras, la actuación de los Veteranos fue extraordinaria: Lleno en las gradas, aplausos de la concurrencia hacia sus ídolos de épocas anteriores y mucha emoción al ver pisar el terreno de juego a hombres que fundaron y lo dieron todo por el Club.

Otro acto emotivo fue la Santa Misa en memoria de los jugadores, directivos y aficionados fallecidos en estos cincuenta años de historia, a la que asistieron muchos bechinenses, tanto socios como simpatizantes del Club.

El domingo por la tarde se celebraron los actos con la asistencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. Juan Aizpuru Azqueta, el cual llegó a nuestra villa sobre las 17:45 horas acompañado del Ilmo. Sr. Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial D. Francisco Albella Redó y otras personalidades provinciales, estando presentes igualmente el Presidente y Directivo de la Federación Valenciana de Fútbol Sres. Monleón y Estellés, siendo recibido a los acordes de la Marcha de Infantes por la Corporación Municipal, al frente de la cual se hallaba el Alcalde y Jefe Local del Movimiento, D. José Franch Franch, Junta Directiva del Club, Consejo Local del Movimiento y numeroso público. Inmediatamente se trasladó la comitiva al Campo Municipal de Deportes donde contendieron el C. D. Castellón y C. D. Bechí disputándose el Trofeo Bodas de Oro. Los prolegómenos del parti-



do fueron brillantísimos con la Banda de Cornetas y Tambores de la OJE local, la salida de los equipos con las banderas del Club al frente y la entrega por parte del Presidente del Bechí, Sr. Peirats, al Presidente del Castellón, Sr. Fabregat, de una Placa de Plata, en homenaje por su brillante campaña 1972-73 en la que se proclamó sub-campeón de España. El partido fue de excelente calidad, pues a la clase del Castellón, respondió el Bechí con un bonito fútbol que mereció los elogios de la concurrencia. La primera parte terminó con 2 tantos de ventaja para el equipo castellonense, seguidos por Cayuela y Roberto; pero debemos decir que el equipo local debió llevar al marcador algún gol, pues hizo méritos para ello que fueron desbaratados por la gran actuación del meta Díaz. La segunda parte, aunque con bastantes cambios en ambos equipos, no deslució nada de la primera, marcando Grifo por el Bechí y, nuevamente Roberto estableció el 3-1 definitivo. El Castellón que alineó a Díaz, Echarrí, Oscar, Babiloni, Ferrer, Cayuela, Saura, Fabregat, Roberto, Causanilles y Fermín, causó una excelente impresión y en la segunda parte en la que, entre otros, actuaron Cels y González, continuó realizando jugadas que fueron muy aplaudidas por el público. El Bechí estuvo a la altura de las circunstancias, con buen juego y remates a puerta que, como ya dijimos, no se tradujeron en goles por la estupe-

da actuación del meta visitante. Saltaron al terreno de juego: Borin, Eliseo, Sanz, Calpe, Zoco, Nebot, Palanques I, López, Cuni, Franch y José Luis; en la segunda parte formó con: Gumbau, Palanques II, Sanz, Calpe I, Calpe II, Pascual, Palanques I, Simón, Rodríguez, Grifo y Navarro. Disfrutó la concurrencia en este Partido, bien jugado por ambas partes, y lleno de corrección y también con no menos emoción por las sucesivas jugadas delante de ambas puertas que terminaban con tiros a gol a las que respondían con magníficas intervenciones los guardametas. Al término del partido, entre una cerrada ovación, el Excmo. Sr. Gobernador Civil, entregó al Capitán del Castellón, Cels, el Trofeo Bodas de Oro del Club Deportivo Bechí. El partido estuvo magistralmente dirigido por el Colegiado de Primera División, Sr. Segrelles, ayudado en las bandas por los Sres. Beltrán y Roig.

Seguidamente las Autoridades se trasladaron al local social del Club, donde quedaban expuestos los trofeos conquistados por el C. D. Bechí en los cincuenta años de existencia.

A continuación y en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, repleto de público, tuvo lugar un brillante acto, en el que les fueron impuesta la Insignia de Oro y Brillantes del Club al Excelentísimo Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don

Juan Aizpuru Azqueta, de Oro, al Ilmo. Sr. Presidente de la Excelentísima Diputación D. Francisco Albella Redó, Vice-Presidente de la misma D. Vicente Torrent Brea, Presidente del C. D. Castellón, D. Emilio Fabregat Fabregat, Exjugadores D. Vicente Fandos Doñate y D. Pascual Gimeno Franch, entregándose igualmente una placa al Presidente de la Federación Valenciana de Fútbol en agradecimiento del Club, a la misma por las atenciones recibidas. El acto comenzó con unas palabras de salutación del Sr. Alcalde, manifestando la satisfacción que sentía por la presencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil y demás personalidades, deseándoles una grata estancia en nuestro pueblo. A continuación, por el Secretario del Club, Sr. Balaguer, se procedió a la lectura del Acta en la que constaba el acuerdo de la Junta Directiva concediendo las mencionadas distinciones: procediéndose inmediatamente a la imposición de las mismas. Siguió la intervención del presidente del Club quien, visiblemente emocionado y tras agradecer la presencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil y demás personalidades, hizo un resumen de la historia del Club.

Cerró el acto la primera Autoridad Provincial manifestando en nombre propio y en el de todos los Sres. galardónados su agradecimiento por las distinciones que se les habían otorgado, expresando que los triunfos del equipo son fruto de la unidad y prosperidad del pueblo, deseando al C. D. Bechí, toda clase de éxitos en las competiciones en que participe.

Por último se obsequió a las Autoridades y componentes de ambos equipos con un vino Español, finalizado el cual, se dispuso una gran traca y se despidió al Excmo. Sr. Gobernador Civil y demás personalidades, con las mismas muestras de afecto que fueron recibidos a su llegada. — CORRESPONSAL



## “II LLAMADA A LOS POETAS”

Organizada por la R. E. M. con la colaboración de la DELEGACION NACIONAL DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

En el XX aniversario de su fundación, la RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO convoca a los poetas de habla castellana a cantar a la RADIO en una iniciativa con la que aspira a incorporar a su celebración un testimonio de homenaje a los profesionales de este medio, a la vez que contribuye con esta aportación a los actos conmemorativos del Cincuentenario de la Radio en Europa.

- Los premios de este Certamen poético son los siguientes:
- 1.º 100.000 pesetas y trofeo.
  - 2.º 50.000 pesetas y trofeo.
  - 3.º 25.000 pesetas y trofeo.

El periodo de admisión de originales se cierra el día 15 de septiembre próximo y las bases completas pueden solicitarse en las Emisoras de la Cadena o directamente a:

**R. E. M.**  
AVDA. DEL GENERALISIMO, 142, QUINTO  
MADRID-16  
Telfs. 215.06.40 y 215.22.40  
Ext. 259 y 339

**RE M**  
LA VOZ DEL MEDITERRANEO



**Teléfonos de MEDITERRANEO**  
ADMINISTRACION: 220050  
REDACCION: 220050  
TALLERES: 220050



ULTIMA HORA

VIDA DEPORTIVA

CON NETZER Y MAS, EL MADRID PERDIO EN BILBAO POR 5-1 ANTE EL BAYERN DE MUNICH

Empataron la selección Argentina y el A. de Madrid

BILBAO, 14. (Del correspondiente deportivo de Pyresa, Julio Campuzano). — El Real Madrid ha perdido ante el Bayern Munich por 5-1.

REAL MADRID: García Remón; Touriño, Benito, Rubiñán; Pirri, Zuzunegui, Aguilar, Velázquez, Santillana, Netzer y Oscar Mas.

Se esperaba una final Atlético de Bilbao-Real Madrid, pero no ha sido así. Será el Bayern Munich el rival de los bilbaínos en la final y el Real Madrid habrá de conformarse con el tercer puesto, si es que consigue la victoria sobre el Rapid de Viena.

ro; Bermejo, Luis, Irureta; Ufarte, Gárate y Becerra. SELECCION ARGENTINA: Carnevali; Wolf, Bargas, Heredia, Correa; Brindisi, Telch, Chazarreta; Balbuena, Ayala y Guerini.

Selección Argentina. GOLES: 1-0.— Minuto 7. Becerra situado al lado derecho del ataque rojiblanco recoge un balón y marca el primer gol del encuentro.

1-1.— 75 minutos. Buena combinación de la delantera argentina. La pelota llega a «Ratón» Ayala quien de media vuelta empalma un tiro que bate a Reina.

JUICIO CRITICO: Partido soporífero a excepción de los primeros quince minutos en los que el Atlético jugó con velocidad, coordinación y afán de gol.

ARBITRO: Señor Sánchez Ibañez. No tuvo problemas. Cometió ligeros errores que no influyeron en el resultado.

GOLES: 1-0.— Dos minutos. En una gran combinación llevada por el ala izquierda Gersdorf, pasa a Zobel, quien, por el centro y sobre la marcha, empalma un buen tiro con la izquierda que llega a la red madridista.

2-0.— 16 minutos. Hoeness, en jugada personal, dispara sobre la marcha, consiguiendo el segundo tanto de los alemanes.

2-1.— 44 minutos. Pirri, en jugada personal y tras una rápida internada, empalma un magnífico disparo a la media vuelta desde el borde del área, que se cuela junto al ángulo superior izquierdo de la puerta.

3-1.— 50 minutos. Zobel pasa a Muller, quien con la izquierda y raso envía al ángulo, batiendo a García Remón.

4-1.— 68 minutos. Schneider se interna por su demarcación de extremo y pasa a Muller, quien por el centro, de cabeza, suave y colocado, marca el cuarto tanto.

5-1.— 83 minutos. Hoffmann en extraordinaria jugada personal y tras driblar a varios defensores madridistas, tira raso con la izquierda, estableciendo el 5-1 definitivo.

INCIDENCIAS: Noche calurosa en San Mamés, aunque llovió ligeramente. Campo casi lleno —más de cuarenta mil espectadores— y recibimiento apoteósico a los dos equipos.

JUICIO CRITICO: El Bayern Munich ha sorprendido esta noche en San Mamés goleando a un Real Madrid desconocido, que se vio impotente frente al juego habilidoso y preciso de los alemanes, que provocaron el entusiasmo del público en numerosas ocasiones.

No hubo fisuras en el Bayern, en el que respondieron perfectamente todas sus líneas, siendo tal vez la clave de su superioridad el buen entendimiento de los hombres del centro del campo, desde Beckenbauer, en su posición de defensa central, a Hoeness y Kerpelmann, los dos interiores. A esto se añade que el Bayern tuvo sus individualidades y que los extremos se mostraron rápidos e incisivos en todo momento.

No pudieron en todo momento los defensores del Madrid con la ofensiva que desencadenó el Bayern en muchos momentos. Si exceptuamos a Pirri y la voluntad de Grosso, aunque no estuvo muy acertado, en el Real Madrid no se salvó ningún otro jugador del naufragio. Puede que se notara la falta de hombres como José Luis y Zoco en la defensa y la de Amancio en la delantera, pero la verdad es que el Real Madrid decepcionó profundamente en San Mamés.

EMPATARON LA SELECCION ARGENTINA Y EL ATLETICO DE MADRID

MADRID, 14. (Pyresa). — El Atlético de Madrid y la Selección Argentina han empatado a un gol Al final de los primeros cuarenta y cinco minutos se llegó con el resultado favorable al Atlético de Madrid de un gol a cero.

ALINEACIONES: ATLETICO DE MADRID: Reina, Melo, Ovejero, Benegas, Panadero; Bermejo, Luis, Irureta; Ufarte, Gárate y Becerra.

SELECCION ARGENTINA: Carnevali; Wolf, Bargas, Heredia, Correa; Brindisi, Telch, Chazarreta; Balbuena, Ayala y Guerini.

GOLES: 1-0.— Minuto 7. Becerra situado al lado derecho del ataque rojiblanco recoge un balón y marca el primer gol del encuentro.

Se dice que la Federación holandesa no aprobará el traspaso de Cruyff

AMSTERDAM, 14 (Aifit). El futuro del futbolista holandés, delantero del Ajax, Johan Cruyff, de 26 años, está todavía en el aire, pendiente de la decisión final de la Real Federación Holandesa de Fútbol, que la ha aplazado hasta el jueves día 16.

Pese a haber llegado a un acuerdo el Ajax, de Amsterdam, el Barcelona y el jugador, Cruyff no podrá ser traspasado al club español hasta tanto la Federación Holandesa le de el permiso oficial ya que con el comienzo de la Liga el pasado domingo, en Holanda, quedó cerrado el plazo para el traspaso de jugadores.

Criticos de fútbol señalan que según las normas de la RFHF ningún jugador puede cambiar de club una vez cerrado el plazo de transferencias.

Los periódicos holandeses de hoy publican fotografías de los directivos del Ajax y del Barcelona brindando con champán, en un hotel de Amsterdam, por haber llegado a un acuerdo para el traspaso de Cruyff al club catalán.

Sin embargo, los directivos de ambos equipos que trataron el traspaso, mantuvieron silencio oficial respecto a la cantidad que el Barcelona pagará por Cruyff. Según una información del diario «Telegraaf» de Amsterdam, la transferencia del jugador al Barcelona supondrá la cifra record de tres millones de guilders —unos 70 millones de pesetas—. Añade el periódico que si el traspaso es aprobado por la «RFHF», Cruyff mismo percibiría una cantidad equivalente.

Criticos holandeses señalan hoy, sin embargo, que es muy posible que el monto total de la operación ascienda a unos seis millones de guilders, e incluso, a ocho millones.

La opinión en los medios deportivos holandeses es que la «RFHF» adoptará una actitud formal sobre la base de sus normas y no aprobará el traspaso de Cruyff a Barcelona.

Carreras sobre patines

María Julia Peinudo y Pedro Martínez, asistieron el domingo en Tarragona al entreno de la preselección española

El pasado domingo en Tarragona, en la maravillosa pista de mármol de la Universidad Laboral, realizó el primer entrenamiento la Preselección Española de Carreras a las órdenes del seleccionador español, señor Martínez. De la misma saldrán los seleccionados que defenderán los colores de España los días 25 y 27, del presente mes, en Grenoble, Francia, en la disputa del Campeonato Europeo.

En masculinos se ha convocado de la Federación Navarra a Juan Martínez Gohi, 21 años, de Pamplona, 6 veces Campeón de España y 1 internacional; Felipe Martínez Lizarrondo, 23 años, de Pamplona, 5 veces Campeón de España y 4 internacional y a Miguel García Villanueva, 21 años, de Pamplona y corredor del Aladapa, subcampeón de España y campeón de segunda categoría. Los dos primeros pertenecen al San Antonio Amaya. De la Federación Centro a Antonio Rodríguez, 22 años, de La Casera de Madrid, campeón de España y una vez internacional juvenil y a Antonio Valderrábano, 20 años, de La Casera de Madrid, 2 veces medalla de bronce. De la Federación Valenciana a P. Martínez, 17 años, del Castalia OJE, de Castellón, medalla de bronce 1973, el más joven de los convocados y el primero en la historia del patinaje castellonense, en resumen, se reunieron en Tarragona los seis mejores corredores del momento actual.

En femeninas de cinco convocadas acudieron cuatro, las catalanas Pepita Coy, subcampeona de España numerosas veces y 14 internacional, María Rosa Erill, novata en estas pruebas de internacionalidad, al igual de la castellonense M.ª Julia Peinudo, y la navarra Mari Carmen García Villanueva, Internacional en dos ocasiones.

La magnífica pista de mármol de la Universidad Laboral, incluía a grandes marcas, como así reflejaban los tiempos de los concentrados, en 1.000 m. Martínez Lizarrondo, 2'11", Martínez Gohi, 2'14", Rodríguez 2'27", Valderrábano 2'6"3, Villanueva 2'11"8 y Pedro Martínez 2'14". En 600 m., Martínez Gohi 1'11", Martínez Lizarrondo 1'11"5, Rodríguez 1'12", Valderrábano 1'15"4, Pedro Martínez 1'17"4, Villanueva 1'17"9. Respecto a Mari Juli Peinudo, hizo unos envidiables tiempos, en 600 m. 1'25"7 y en 400 m. 56"4.

La impresión del seleccionador nacional es francamente buena, sobre todo por la incorporación de esa savia nueva que, según manifestaciones del señor Martínez, dará mucho que hablar en futuras confrontaciones, ellos son la futura selección nacional, ahora hay que curtirlos para una perfecta formación.

VICTOR ARANDES PASTOR

Toño - Caro, vencedores absolutos de la Travesía de Piragüismo Castellón-Benicasi-Castellón

EL sábado por la tarde se celebró la Travesía de Piragüismo Castellón - Benicasi-Castellón que organizó el Club Náutico de Castellón y las Delegaciones Provinciales de la Juventud y Sección Femenina.

Con un mar completamente desfavorable para la práctica de este deporte se dio la salida a los 12 participantes en esta travesía desde el Club Náutico, con una organización que podemos considerar de perfecta, siguiendo con embarcaciones auxiliares las Lanchas J.P.C., C.N.C., Xiteta, Anyca y Cruz Roja, de la que hay que destacar el perfecto montaje de asistencia que ofreció para esta travesía.

Mucho público en el Club Náutico y después a lo largo de todo el trayecto en la playa y en diferentes puntos desde donde podía divisarse perfectamente el ritmo palear de los piragüistas castellonenses que a lo largo de los 26 km. de que constaba la prueba hicieron gala de una fortaleza enorme y una técnica muy avanzada que puede y debe llevarles a las mejores empresas deportivas.

Desde los primeros momentos la pareja formada en K-2 por Toño-Caro tomaron el mando de la prueba y a su llegada a Benicasi tenían un adelanto ya de 24', adelante que aumentarían luego en el regreso en cuyo itinerario batirían el record que estaba en 1 hora y diez minutos para dejarlo en una hora y seis minutos ofreciendoles la mejor actuación de la jornada con una auténtica exhibición de lo que es el Piragüismo.

Muy de destacar en K-1 la actuación de Tian, vencedor en la especialidad y al que vimos con una fuerza que nunca nos había demostrado, imponiéndose a los siempre fuertes Sacedón y Corbella que tuvieron que contentarse con los puestos 2 y 3.

Capítulo aparte merece la participación femenina de esta prueba a cargo de Isabel y Lia que en K-2 supieron estar a la mejor altura con tiempos inferiores incluso a muchos de los obtenidos incluso por los representantes masculinos. Nuestra felicitación a estas palistas que han demostrado como este deporte es accesible a la mujer.

La llegada al Club Náutico fue verdaderamente apoteósica, cuando ya cerraba la noche y entre un público muy numeroso y el constante aplauso del mismo.

La clasificación general de la travesía fue la siguiente: K-2 MASCULINOS.— 1.— Toño-Caro con 2'28 horas. 2.— Linares-Sánchez con 3'25 horas.

K-2 FEMENINOS.— 1.— Isabel-Lia con 3'56 horas. K-1 MASCULINOS.— 1.— Tian con 3'12 horas 2.— Sacedón con 3'28 3.— J. Ibañez con 3'50 4.— Corbella con 4 5.— Reverter con 4 6.— L.M. Ibañez con 4.

En los salones del Club Náutico y presidido por el Secretario Provincial de la Juventud, que ostentaba la representación del Delegado Provincial, D. Vicente Trilles Vilar; Srta. María José Matamala, en representación de la Delegada Provincial de la Sección Femenina; Sres. D. Julio Artero y D. Cristóbal Aldás, como Directivos del Club Náutico Castellón y D. Juan Carlos Aizpuru Cortazar, hijo de nuestra primera Autoridad Provincial, se efectuó con toda solemnidad la entrega de los magníficos trofeos donados por la Excmo. Diputación Provincial Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Ilmo. Ayuntamiento de Benicasi, Delegaciones Provinciales de la Juventud, Sección Femenina y E. Física y Depor-



Viernes 17 de Agosto - A las 8'30 de la tarde

GRAN PARTIDO INTERNACIONAL

Santiago Wanders de Chile

Tercer clasificado de la 1.ª División con cuatro internacionales en el equipo

C. D. Castellón

Sub-campeón de España Copa S.E.

NOTA: Para este partido los Sres. Socios tendrán un descuento del 50 % de los precios en taquilla. Los socios infantiles tendrán libre acceso al Estadio.

SE ACABO LA AYUDA NORTEAMERICANA A CAMBOYA

La poderosa flota aérea U. S. A. es sustituida por viejos aviones

NUEVA YORK, 14 (Del correspondiente de Pyresa Félix Ortega).— Se acabó. A cambio de las bombas de los 400 cazabombarderos...

HECATOMBE NACIONAL En medio, un régimen impopular y una población harta, defendidos por 250.000 soldados...

no protección para los próximos días. El Gobierno está dividido. Un sector está pidiendo a los Estados Unidos el internamiento del Mariscal Lon Nol...

SIHANUK RETORNARA Toda la situación es confusa, desagradable y absurda. Los informes de la capital camboyana...

sionando sobre Pekín y sobre Hanoi para enfriar el conflicto. Presionando sobre Saigón para que no lo amplie con una intervención unilateral...

Surgen incidentes en las relaciones franco-alemanas

Bonn rechaza las acusaciones de París sobre los peligros que la «Ospolitik» entraña a la Unidad Europea

BONN, 14. (Del correspondiente de Pyresa, César Santos).— El equipo Brandt-Scheel se encuentra en estos momentos entre dos fuegos. De un lado las dificultades que se plantean...

Supuesto enfrentamiento entre NIXON y su Vicepresidente

Mentis de la Casa Blanca, que niega la posibilidad de que Spiro Agnew vaya a dimitir

WASHINGTON, 14 (Efe).— Ante los rumores que afirmaban un supuesto enfrentamiento entre el Presidente Nixon y su vicepresidente Spiro Agnew...

habitual conferencia de prensa que Nixon tenía «plena confianza» en su Vicepresidente y señaló (que, en ningún momento intentó Nixon influir en la postura que Agnew ha adoptado ante el escándalo.

RESULTADOS DEL REFERENDUM GRIEGO

ATENAS, 14 (Efe).— La Corte de Casación, Juez Supremo del referendun constitucional ha hecho públicos, hoy martes, los resultados oficiales de la consulta del 29 de julio de este año:

La «ABC» llegó incluso a afirmar —lo que fue desmentido hoy tajantemente por la Casa Blanca— que Nixon estaba ya confeccionando una lista sobre posibles sustitutos a Agnew.

TENEMOS QUE EMPEZAR POR UNA REVOLUCION MORAL

Pero después de haber reconstruido al hombre, que es lo primero que han destruido en este país

Discurso de Perón ante tres mil mujeres, en un acto en la Residencia Presidencial

BUENOS AIRES, 14. (Efe). — «Para que la gente decente pueda vivir tenemos que terminar con los maleantes y a eso tenemos que dedicarnos todos. Yo he recordado varias veces el caso de algunos países como Méjico, Estados Unidos, y otros que pasaron por problemas similares a éste, y los resolvieron permitiendo la libre tenencia de armas a todo el mundo. ¿Por qué?, ¿qué ocurre ahora? Que la gente que cumple con la ley, la gente decente, no tiene armas, y los maleantes, sí, manifestó ayer el Teniente General Juan Domingo Perón ante tres mil mujeres en un acto celebrado en la residencia presidencial de Olivos, en las afueras de esta capital, en el cual delegados femeninos de unidades básicas del gran Buenos Aires —cinturón suburbano que rodea a la capital federal— se adhieren a la fórmula justicialista Perón-Isabel de Perón designada para los comicios del 23 de septiembre.

ra nosotros que la mujer interviene en la vida con la misma actividad que el hombre, cumpliendo aquel apotegma peronista que dice que el mejor país es aquel en el que cada uno produce por lo menos lo que consume. Digo esto porque la República Argentina tiene mucho territorio abandonado que no podemos cuidar porque somos pocos, terminó el candidato justicialista. PERÓN RATIFICA LA DECISION DE CUMPLIR LA CONSTITUCION BUENOS AIRES, 14. (Efe). — Teniente General Juan Domingo Perón ratificó ayer en Buenos Aires la irrevocable decisión del Justicialismo de cumplir con la constitución en todo lo que hace a la próxima convocatoria electoral.

El líder Justicialista dialogó con los periodistas a poco de llegar a su chalet en el barrio bonaerense de Vicente López, procedente de Olivos, donde participó en una reunión con delegadas de la rama femenina del peronismo. Requerida su opinión sobre la fórmula radical para las elecciones de septiembre, se limitó a decir: «Si la han consagrado los radicales, estará bien».

«MISS TURISMO», DE BARCELONA



BARCELONA.—En el «Día del Turista» han sido elegidas «Miss Turismo 1973» la joven Hilly Groenevold, de 19 años de edad, de Holanda, y «Miss Mini Turismo», la niña de 7 años, Iris Scharwal, de Alemania. Ambas aparecen en la presente foto.—(Foto Cifra Gráfica)

«Yo veo que se habla de una revolución cultural, estoy muy de acuerdo, pero tenemos que empezar por una revolución moral. Pero después de haber reconstruido al hombre, que es lo primero que han destruido en nuestro país. Basta ver esos barrios donde la gente no puede salir a la calle. Es una cosa que no puede haberse producido en nuestro país, que la gente tenga temor a salir a la calle porque los maleantes los asaltan.

«Compañeras, todos estos problemas se han creado por no haber cumplido muchas de las recomendaciones peronistas, una de las cuales para nosotros ha regido siempre y es: gobernar es poblar pero, gobernar es crear trabajo porque poblar y no crear trabajo es crear un problema doble» —agregó Perón—. El día que me hice cargo del Gobierno en el año 1946, recibí ochocientos mil desocupados, casi, casi los que hay ahora, un poco menos.

En cuanto a la posible modificación de la carta magna para reglamentar la integración de un Consejo de Estado, el General Perón estimó que eso «es cuestión de futuro».

Un periodista aludió a un rumor según el cual podría reformarse la ley de acefalía, proclamando que se hacen sólo con dinero. Agnew está capitalizando sobre sus libros de contabilidad, adelantándose a los dedos acusadores, poniéndolos a disposición de quien quiera verlos, sin problema alguno y sin gesto de disgusto.

Agnew vale exactamente 198.000 dólares. En cuentas bancarias y de ahorro tiene 67.250 dólares. Su seguro de vida y el valor de su retiro como funcionario se estiman en 25.000 dólares. Un terreno en el Condado de Baltimore en 15.000. Ha comprado un piso en la isla de Saint Croix de 49.000 dólares, pero debe todavía 35.000. En valores e inversiones dispone de 62.000 dólares. Como hace tiempo posiblemente intuya lo que iba a pasar dejó el manejo de éste dinero a su abogado George White que dispone de un poder absoluto sobre esa cifra que Agnew no puede legalmente tocar. Finalmente, en mobiliario tiene unos 15.000 dólares.

HUMOR



¡Lo menos que podrías hacer es ladrar!

Continúa el contraataque de Agnew

Sus actividades, expuestas a la opinión pública

NUEVA YORK, 14 (Del correspondiente de PYRESA, Félix Ortega).— Se equivocaban los que pensaron que el Vicepresidente Agnew era fácil de destruir políticamente. Agnew ha aprovechado la experiencia de los últimos meses y está poniendo en marcha una campaña propia, de reafirmación de honestidad administrativa que le está sumando muchos puntos en los índices de aprecio popular.

Agnew vale exactamente 198.000 dólares. En cuentas bancarias y de ahorro tiene 67.250 dólares. Su seguro de vida y el valor de su retiro como funcionario se estiman en 25.000 dólares. Un terreno en el Condado de Baltimore en 15.000. Ha comprado un piso en la isla de Saint Croix de 49.000 dólares, pero debe todavía 35.000. En valores e inversiones dispone de 62.000 dólares. Como hace tiempo posiblemente intuya lo que iba a pasar dejó el manejo de éste dinero a su abogado George White que dispone de un poder absoluto sobre esa cifra que Agnew no puede legalmente tocar. Finalmente, en mobiliario tiene unos 15.000 dólares.

ROCES CON EL PRESIDENTE La actitud de Agnew que quiere luz y taquígrafos sobre todas sus actividades está provocando, según señalan fuentes competentes de Washington, roces entre él y el Presidente. Nixon parece insistir en que Agnew invoque la inmunidad del ejecutivo. Por el contrario, el Vicepresidente insiste en no salirse del plano de ciudadano corriente. Esto, según fuentes cercanas a la Casa Blanca es interpretado por Nixon como una seria amenaza al privilegio ejecutivo que él ha invocado repetidamente. Tal vez este debate interno haya sido la razón por la que Agnew haya interrumpido momentáneamente la presencia pública de sus finanzas, que ahora se reanuda.

Más todavía, según ciertos informes, además de los libros de contabilidad él mismo se presentará ante un gran jurado el 23 de agosto para ser sometido a interrogatorio voluntariamente. Eso se llama adelantarse a los acontecimientos. Y anular las portadas de los últimos números de las revistas de actualidad política semanal, con Nixon y Agnew en el mismo plano, copartícipes de una crisis que el Vicepresidente ha anulado fulminantemente, actuando con una sabiduría más que política, popular.



**Mediterráneo**

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MIÉRCOLES 15 DE AGOSTO DE 1973

MADERAS y TABLEROS-PUERTAS y PERSIANAS-TUBERIAS de P.V.C.  
PERFILES PARA DIVISION DE ESPACIOS.  
Revestimientos decorativos de: Suelos, techos y paredes.

DISTRIBUIDORES:

**MADERAS CLEMENTE, S.L.**

Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLÓN

# BENICARLO, UNA CIUDAD EN PLENO DESARROLLO

CUANDO Benicarló se dispone a celebrar sus fiestas patronales, que se iniciarán el próximo sábado con el solemne acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, la ciudad atraviesa un momento de espectacular desarrollo en todos los sectores. Porque indudablemente éste es uno de los puntos de la provincia más próximos a ese equilibrio ideal entre la agricultura y la industria, sectores a los que se une en un nivel asimismo de gran importancia el pesquero, con una flota cada vez más modernizada y en un plan de auténtica expansión, con notables inversiones en modernización del utillaje.

Los benicarlandos han constituido siempre una población laboriosa, con iniciativa y decisión de cara al futuro, y por ello no puede extrañar a nadie el panorama de pujante vitalidad que se observa en su ambiente local. Y las fiestas serán un alegre en la diaria tarea por alcanzar metas cada vez más ambiciosas en el proceso de desarrollo económico y social.

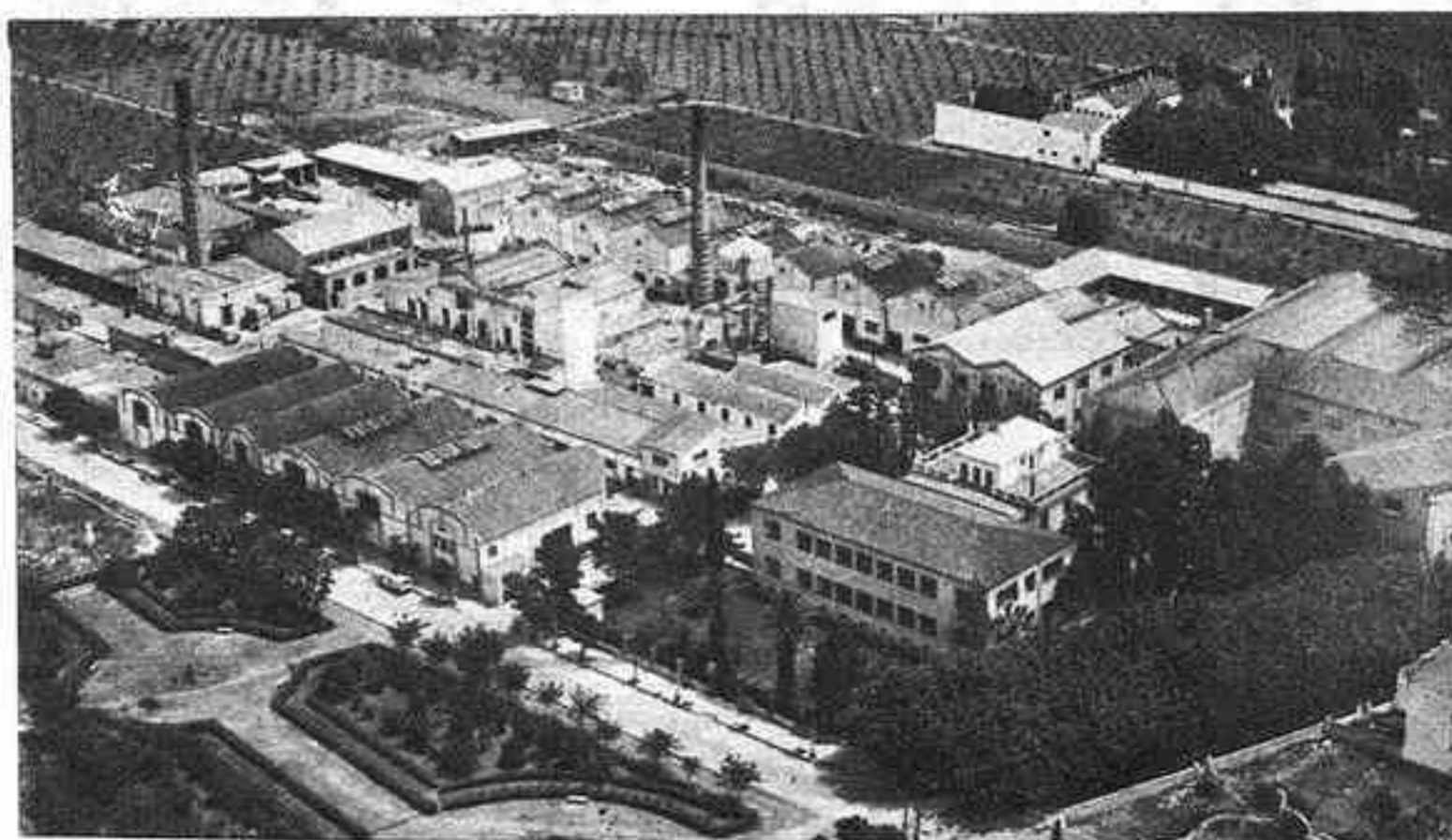


## DAKSA ADRIAN & KLEIN, S. A.

**BENICARLO**  
(Castellón)  
Teléfono 470200

**BARCELONA - 9**  
Mallorca 295  
Teléfono 257 86 00

**MADRID - 15**  
Pl. Conde Valle de Suchil, 20  
Teléfono 224 19 41



Fábricas en: Benicarló y Villarreal de los Infantes

Esencias aromáticas naturales e inofensivas	Colorantes inofensivos	y plastificantes
Esencias y zumos de frutas	Productos químicos	Auxiliares textiles
	Disolventes	Productos tenso-activos



**Muebles Palau, S.A.  
desea a la ciudad  
de Benicarló  
unas felices  
Fiestas Patronales**

Muebles Palau, S. A. Benicarló (Castellón)



marcas  
de gran prestigio  
al servicio de la  
CONSTRUCCION  
y de la  
INDUSTRIA

son productos de  
CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.

**ACRISTALACION DE OBRAS  
Y PLANTAS COMERCIALES**

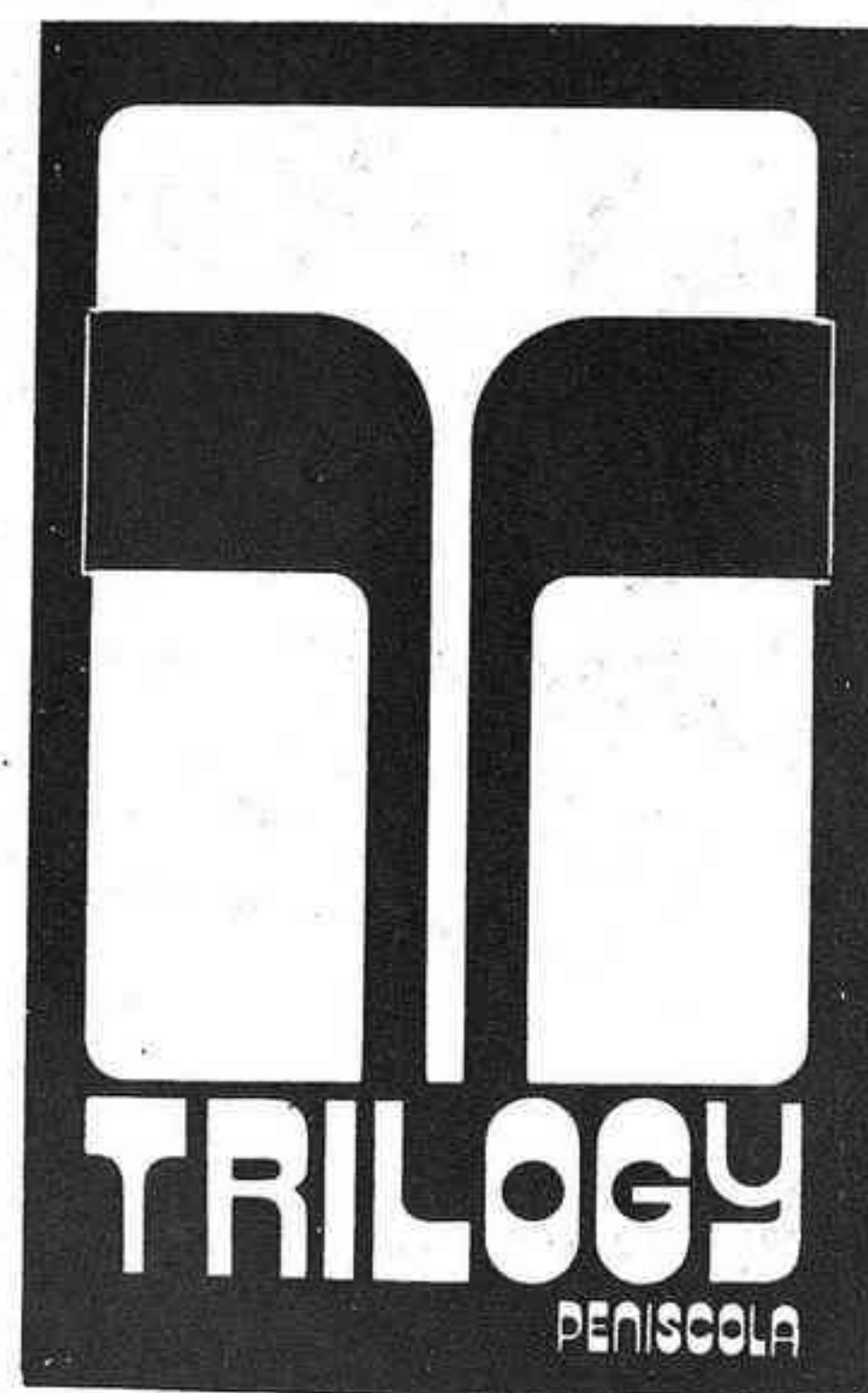
**ESPEJOS PARA EL MUEBLE  
DE ALTA CALIDAD**

**CRISTALERIAS SEBASTIA**

Arquitecto Ros, 4 y 6 - Telfs. 21 32 09 y 21 39 21  
CASTELLON

José Antonio, 15 - Telfs. 488 y 779 Calvo Sotelo, 18 - Telf. 299  
BENICARLO PEÑISCOLA

**DISCOTECA**



**DIFERENTE - MODERNA - UNICA**  
*¡¡Por eso es la preferida por todos!!*

**PEÑISCOLA**

# Benicarló, una ciudad en pleno desarrollo

## El progresivo aumento de puestos de trabajo plantea ya problemas de escasez de mano de obra

### El Ayuntamiento ha realizado importantes obras para mejorar el servicio de aguas potables

#### Interesantes declaraciones del Alcalde y Jefe Local, D. Cristóbal Colón de Carvajal y Pérez - Sanmillán

**B**ENICARLO es una ciudad que ha sabido responder al reto del desarrollo. Su presente es de una pujanza realmente extraordinaria. Y en todos los sectores se observan síntomas muy positivos de cara a un futuro con metas cada vez más ambiciosas. En el panorama de la vida local, los sectores económicos fundamentales viven momentos de gran expansión en todos los aspectos. La agricultura que en un tiempo pasado fue importantísima, tras un bache de varias décadas a consecuencia de la filoxera que acabó con las viñas, ha renacido con mayor fuerza; y la industria, tanto en el ramo químico como en el del mueble, está en plena expansión. En cuanto a la pesca, se está produciendo una paulatina modernización de la flota, con renovación del utillaje. La pujanza económica benicarlanda se traduce, en definitiva, en un alto nivel de vida y la carestía de mano de obra.

De todo ello, así como de las obras y proyectos que conforman la tarea municipal en estos momentos, conversamos con el Alcalde y Jefe Local, D. Cristóbal Colón de Carvajal y Pérez-Sanmillán, que amablemente accedió a responder a nuestras preguntas.

#### PANORAMA DE LA VIDA LOCAL

Comenzamos por hablar del panorama que hoy presenta la vida local de esta ciudad. Y esta es la opinión de su Alcalde: —El panorama es francamente bueno, aunque tampoco faltan los problemas. Uno de los más graves es la carestía de mano de obra, hasta el extremo de que el trabajo está poco menos que en pública subasta y el obrero va a quien ofrece más dinero. Ultimamente, además, se ha producido un sensible aumento en el número de puestos de trabajo, pues se crearon nuevas empresas y, a la vez, se está produciendo la ampliación de algunas que ya existían anteriormente.

En los últimos años, sin que esto se pueda concretar en unas cifras exactas, según nuestras noticias se han producido importantes inversiones en el sector industrial.

—Con todo, un aspecto importante radica en el hecho de que la mayor parte del capital invertido procede del mismo Benicarló, como benicarlandos son también los hombres que han protagonizado esta gran aventura industrial.

—Realmente, ¿la industria es factor principal de la economía de Benicarló?

—Creo que no lo es, a pesar de su gran importancia. Es uno de los principales, desde luego; pero no el fundamental. A mi entender, también la agricultura es importantísima, como asimismo es igualmente muy notable, el sector de la pesca.

—Hablemos de la agricultura...

—Como se sabe, Benicarló tuvo gran riqueza vinícola, pero aquello ya pasó. La filoxera acabó con todo y se cambiaron las viñas por los cultivos hortícolas. Y hoy día, nuestra huerta es de las más ricas y espectaculares de la provincia. El agricultor, además, cuida con verda-

do esmero sus tierras, las mimando. Las producciones son enormes, en ocasiones incluso con tres cosechas o dos cosechas y media, son productos de primerísima calidad.

Por otra parte, aquí tenemos también una cooperativa agrícola que funciona maravillosamente, desarrollando una labor que puede ser un ejemplo a nivel nacional.

—¿Cuál es el principal problema del sector agrícola?

—El de la salinización de los pozos. Es un problema grave. Al haber tantas extracciones, se va filtrando el agua del mar y hay muchos pozos, que siendo buenos en un principio, en poco tiempo se salinizan.

Por ello, hemos solicitado una investigación de acuíferos, pensando ya no sólo en la huerta, sino incluso en las necesidades que plantea el abastecimiento de agua potable en un futuro más o menos próximo.

—En este aspecto, ¿qué representará el Canal del Ebro?

—Aquí, aún siendo zona de huerta, por la producción que se le exige a la tierra, contar con abundancia de agua es algo fundamental. Representará muchísimo. Será, en definitiva, una mejora importantísima. Sin lugar a dudas, este canal es una de las grandes aspiraciones de Benicarló.

Una de las características de la agricultura benicarlanda es su diversidad de cultivos, con gran variedad de productos. El mercado de judías, por ejemplo, verdes de esta ciudad cada vez va adquiriendo mayor renombre.

—¿Está resultando la comercialización de la producción?

—Este es desde luego un problema grave, no sólo en Benicarló, sino realmente en todas partes. En muchas cosas está prácticamente resuelto, pero a pesar de todo, creo que se puede aspirar a más y, por supuesto, el problema sigue pendiente de solución en un aspecto general.

Hoy en día estamos estudiando detenidamente la cuestión, no sólo Benicarló, pues el problema es general, y creo que en la provincia son conscientes de la necesidad de llegar a una solución. Nuestro Jefe Provincial y Gobernador Civil se ha percatado perfectamente bien de esta cuestión y los estudios que se están realizando, en torno al tema, no me cabe la menor duda de que van por buen camino.

—Hemos hablado de industria y hemos hablado también de la agricultura. Veamos ahora cuál es la situación en el sector pesquero.

—La pesca está en buen momento. Sus problemas no son específicos de Benicarló, puesto que en realidad son los mismos que se dejan sentir en todo el Mediterráneo.

Puedo decir que la gráfica del aumento de los barcos de las embarcaciones es enorme, al igual que el incremento del tonelaje bruto. Los barcos son mejores, más grandes, modernos, bien acondicionados. Y hoy ya comienza a preocuparnos que nuestro puerto, que por cierto es un verdadero juguete, pueda quedarse pequeño.

Ahora por ejemplo existe una solicitud para construir un club náutico y, tanto la Cofradía de



Pescadores como el Ayuntamiento, hemos presentado ya nuestros escritos alegando la iniquidad de que esta instalación pudiera minar la marcha normal de los pescadores, estrangulando su posible expansión.

—Entonces, ¿se oponen a la creación de un club náutico?

—Somos partidarios de que exista el club náutico, creemos que es conveniente para la ciudad, pero la realidad es que el puerto se ha quedado pequeño. Nos parece muy bien el club náutico, porque el puerto se presta para tomar un aire deportivo, pero no podemos permitir que estas instalaciones deportivas vayan a crear problemas a nuestros pescadores, que ya estaban antes y que además están viviendo ahora una etapa de pleno desarrollo.

—Finalmente, para completar este panorama de la vida local, ¿que nos puede decir de su ambiente cultural?

—En este aspecto, como se puede comprobar por el programa de actividades que se desarrollan periódicamente, el nivel es bastante alto en todas sus facetas. Podemos citar, como ejemplo, el caso de la biblioteca municipal que cuenta con cantidad enorme de lectores jóvenes. También la manifestación musical goza de gran aceptación entre nosotros, como se demostró en el pasado Día del Canto Coral, con participación de más de dos mil cantores pertenecientes a cuarenta agrupaciones. Asimismo es de destacar, igualmente, la actividad en lo que se refiere al teatro, pues contamos ya con varios grupos escénicos... Y podemos hablar también del Premio «Ciudad de Benicarló» de Pintura, al que concurren numerosos pintores con obras realmente importantes. En suma, indudablemente Benicarló es una ciudad con un alto nivel en el aspecto cultural.

—Finalmente, para completar este panorama de la vida local, ¿que nos puede decir de su ambiente cultural?

#### IMPORTANTES MEJORAS EN EL ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE

Benicarló tuvo graves problemas en el abastecimiento de agua potable.

que además es un servicio que vamos a llevar con el mayor esmero.

La instalación del equipo de bombas representa una inversión aproximada de dos millones de pesetas.

#### PROBLEMA ESCOLAR

Benicarló, nos dijo asimismo el Alcalde, tiene graves problemas de escolarización.

—Hemos de reconocer —afirmó—, que en los últimos años los niños han estado muy apretados en las aulas, aunque realmente no se ha quedado ni un sólo pequeño sin poder asistir a la escuela.

—¿Soluciones?

—«Bueno, pues tenemos un proyecto importantísimo de construcción de un polígono escolar y deportivo, en unos terrenos con una superficie total aproximada de 168.000 metros cuadrados, donde se ubicarán todas las instalaciones que necesite la ciudad en materia de educación.

Este no es un proyecto a largo plazo, porque ya estamos en ello y últimamente, hace muy pocas fechas, hemos adquirido ya los primeros diez mil metros cuadrados. Y en ello estamos. Allí se ubicarán unas unidades escolares, que ya han sido concedidas, cuya construcción se ini-

Pasa a la siguiente

## BENICARLO Y SUS CIFRAS

- Habitantes: 15.000.
- Parque de vehículos: 2.823 (Camiones, 164; turismos, 1.703; motocicletas y furgonetas, 358; Motocicletas, 594, y remolques industriales, 4).
- Presupuesto municipal ordinario: 32 millones de pesetas. (GASTOS: Personal en activo, 14.234.178; material y diversos, 9.376.212; clases pasivas, 168.556; deuda, 712.121; subvenciones, 640.000; extraordinarios y de capital, 6.791.860; y reintegrables, indeterminados e imprevistos, 77.073. — INGRESOS: Impuestos directos, 2.790.000; impuestos indirectos, 1.640.000; tasas y otros ingresos, 17.738.000; subvenciones, 8.428.769; ingresos y de patrimonio, 71.000; y eventuales e imprevistos, 1.331.731).
- Presupuestos extraordinarios actualmente en desarrollo: 15.427.665 pesetas. (Saneamiento Río Seco, 2.233.955; ampliación aguas potables, 2.240.000; aportación construcción casa-cuartel de la Guardia Civil, 1.100.000; asilo municipal y nuevo cuartel de la Guardia Civil, 2.533.750; y elevación y conducción de agua, defensa población, etc., 7.300.000).
- Licencias de obras concedidas en 1972: Locales comerciales, 64; viviendas, 220. — Promotores: 105. Presupuesto global de estas obras: 72.433.079.
- ENSEÑANZA: Grupos escolares, 6; unidades, 63; maestros, 64. — Niños en edad pre-escolar, 700; niños hasta 14 años, 1.800. — Tres centros de Enseñanza Media, con un total de 680 alumnos. En el curso 1972-73, en el Instituto Técnico de Enseñanza Media (mixto), la matrícula fue de 501 alumnos.
- Industrias: 58.
- Comercios: 213.
- Talleres: 52.
- Actividades diversas: 124.

VEA

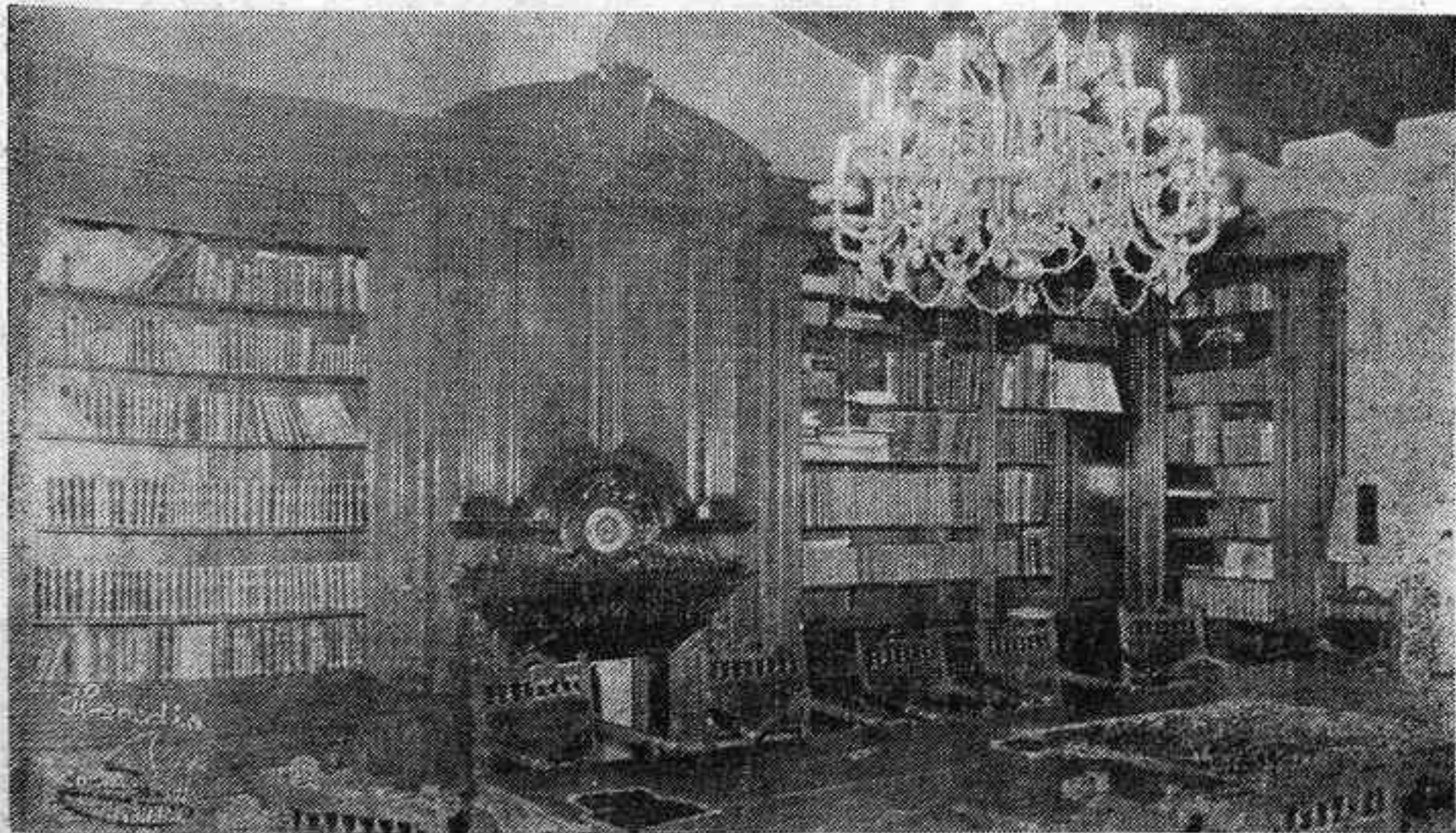
LOS NUEVOS MODELOS DEL 74

EN AGENCIA:

RENAULT

S. TORRES BENICARLO

CARRETERA VALENCIA - BARCELONA



Magnífica librería propiedad del Marqués de Benicarló, don Guillermo Pérez-Sanmillán y Fontanels, que ha sido cedida a la ciudad, así como una lámpara de vidrio veneciano, procedente del Palacio Benicarló, residencia que fue en Valencia de su padre, el anterior Marqués de este mismo nombre

# Proyecto de construcción de un gran polígono escolar y deportivo

## Los cruces de la carretera nacional, un grave problema de la ciudad

### Viene de la anterior

ciará en breve plazo, según tengo entendido.

—Pero, de cara al próximo curso, ¿cómo van a solucionar el problema?

—Hasta que sean terminadas estas proyectadas unidades escolares, vamos a superar el bache habilitando una serie de edificios municipales, debidamente acondicionados para escuelas.

En este aspecto, señalemos también que se han realizado importantes obras de mejora en el grupo escolar, con renovación del techado y remozamiento de las distintas dependencias. Asimismo, se han practicado mejoras en las otras unidades escolares de la localidad.

—Esto va a más, no sabemos hasta dónde va a llegar, pero por nuestra parte procuraremos ir por delante, para no encontrarnos con sorpresas desagradables.

### EL PROBLEMA DE LOS CRUCES DE LA CARRETERA NACIONAL

Un problema que preocupa a Benicarló es el de los accesos a la ciudad desde la carretera nacional 340, de Valencia Barcelona.

—Solucionado el problema del transformador que existía en el desvío de la nacional —explicó el Alcalde—, que como se sabe estaba ubicado en un lugar muy peligroso para la circulación, tenemos precisamente en ese mismo punto una dificultad también bastante grave. Se trata de los cruces de esta carretera nacional, puesto que al otro lado de la misma existen grandes empresas con una importante masa laboral, que diariamente, a la entrada y salida del trabajo, cruza la calzada de tan importante ruta.

Entonces, es necesario establecer un cruce a distinto nivel, y quizá lo idóneo sea un paso subterráneo para vehículos y peatones. Alguna vez hemos hablado ya de esta cuestión y en breve, en cuanto pase este mes de agosto tan propicio para las vacaciones, vamos a tratarlo ya con el rigor que esta importante obra exige. El problema es gravísimo y la solución, como se está viendo, verdaderamente reclama la mayor urgencia.

—La nueva autopista paliará el problema?

—La autopista puede descongestionar en parte el tráfico por esta carretera, pero en este aspecto soy algo pesimista. Aunque esté la autopista, creo que la nacional 340 va a seguir, si no congestionada, sí con una densidad de circulación bastante importante.

El Alcalde ha tomado un breve respiro. El teléfono interrumpe el diálogo. Son pequeños asuntos que exigen solucionar de momento...

—Bien, sigamos... Ya que hablamos de la autopista, quiero manifestar la inquietud de Benicarló en torno al trazado de esta gran carretera. Verá... El trazado que hizo el Ministerio de Obras Públicas era más lógico,

y todos lo aceptaron sin ninguna reserva, porque se vio que era sensato y normal.

El confectionado por la compañía concesionaria, sin embargo, ya no es lo mismo. Bajó mucho hacia la ciudad y perjudica infinitamente más que el anterior. No sólo corta toda la huerta, sino que además constituye cinturón impresionantemente estrangulante al crecimiento de la ciudad.

Nosotros hemos presentado nuestros escritos y esperamos sea reconsiderada esta cuestión, para seguir finalmente el trazado más idóneo y conveniente para todos.

### OBRAS DE ALCANTARILLADO

Otro problema grave de Benicarló era que, en los días de llu-

via torrencial, se producían ciertas inundaciones en la zona baja de la ciudad, motivadas por insuficiencia del alcantarillado.

—El Ayuntamiento también consciente de este problema, han emprendido unas obras importantes de cara a la solución definitiva de esta cuestión. En la Avenida Marqués de Benicarló, que discurre paralelamente al mar, se está procediendo a la instalación de un colector monumental, que recogerá más que sobradamente las aguas procedentes de estas avenidas producidas por las lluvias.

### ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE A LA ZONA TURÍSTICA

D. Cristóbal Colón de Carvajal

nos habló también, como obras en marcha, del abastecimiento de agua a la zona turística.

—Ya se está trabajando en ello y, en breve, esperamos sea una realidad. Esto en lo que se refiere a la zona sur. En la otra zona, la del norte, ya estamos también pensando en realizar una obra parecida.

En este aspecto de obras de infraestructura, saneamiento y distribución de aguas potables, Benicarló tiene grandes esperanzas en el plan actualmente en marcha a nivel provincial.

—En esta zona el plan comprende obras de abastecimiento, saneamiento y depuración. Redes

nuevas y creación de nuevas vías, así como instalación de estaciones depuradoras.

El presupuesto de todas estas obras oscila alrededor de los noventa millones de pesetas.

### LOS ACCESOS A LA CIUDAD DESDE LA CARRETERA NACIONAL

En el transcurso del diálogo salió también a relucir el tema de los accesos a la ciudad, desde la carretera nacional.

—Desde luego, no estamos contentos con los accesos», afirmó el Alcalde.

—¿Y qué iniciativas existen para solucionar esta cuestión?

—Somos conscientes del problema y, efectivamente, tenemos solicitadas algunas obras que consideramos imprescindibles para mejorar estos accesos. Si están más o menos bien, es lo de menos; lo importante es que no creemos sean los que realmente merece una ciudad como Benicarló. Y vamos a mejorarlos.

### JADINES Y OBRAS DE URBANIZACIÓN EN LA CIUDAD

Abordamos ahora el tema de las obras de urbanización.

—Estamos pendientes, porque nos preocupa muchísimo, en la tarea de dotar a la ciudad de zonas verdes y ajardinadas. Esta política de jardines me gusta a mí personalmente y creo que a todos los ciudadanos. En este sentido, tenemos proyectado

un jardín en la gran plaza resultante de la confluencia de la calle Pío XII con el paseo marítimo, vamos a realizar un amplio jardín.

En otro aspecto, dentro de los proyectos de urbanización, proyectamos también mejorar el pavimentado de las primeras calles asfaltadas. Vamos a ver si aplicamos una capa nueva de flego asfáltico, porque en algunas ya han aparecido sus baches y sus pequeños socavones.

### AUMENTO DEL TURISMO NACIONAL

Y finalmente llega ya el tema del turismo.

—Bueno, pues como puede apreciarse también aquí, en Benicarló, va ascendiendo la gráfica de la afluencia turística. Una diferencia notable, con relación a años anteriores, ha sido el progresivo aumento de turistas nacionales, hasta el extremo de que casi están a la par con los extranjeros. Cada vez viene más gente de Zaragoza, Madrid y otras provincias españolas.

Poco más es lo que quedaba por hablar. Las últimas palabras del Alcalde y Jefe Local se refirieron a las fiestas patronales que van a comenzar. La población está muy animada, el programa es completísimo y todo hace suponer que, un año más, constituirán un rotundo éxito.

Y con esta esperanza nos despedimos de D. Cristóbal Colón de Carvajal y Pérez-Sanmillán, al que agradecemos sus interesantes manifestaciones.

## PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

Sábado, 18.— Al atardecer, voltee de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle», la Banda Musical «Santa Cecilia» y desfile de Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril. A las 21 horas gran traca y final de fuego aéreo en la Plaza de San Bartolomé. A las 22:30 Coronación e Imposición de bandas a la Reina de las Fiestas del año 1973, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de Bandas a las Damas de la Corte de Honor y Dulcinea, en el Cine Capitol. Magno Pregón de Fiestas del que será Mantededor el conocido y tantas veces galardonado poeta de Castellón D. Miguel Peris Segarra. A continuación, baile de gala y gran verbena en la pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, con la actuación de la gran cantante Dova y su conjunto y con la actuación de la Gran Orquesta Nancy Band. Verbenas populares en la pista Torreón.

Domingo, 19.— A las 11, entrenamientos para el VI Trofeo Dulcinea de Moto-cross, en el «Barranquet». A las 12 Desfile de Gigantes y Cabezudos con los típicos Dulzainero y Tamboril. A las 16:30, VI Trofeo Dulcinea de Moto-cross, en el «Barranquet», organizado por el Moto Club Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 18:30

gran partido de fútbol en el campo de deportes de Educación y Descanso, donde competirá el equipo local contra otro renombrado conjunto. Seguidamente inauguración de la Exposición de Pintura, correspondiente al V Certamen de los premios «Ciudad de Benicarló», en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos. A las 23, en la pista Jardín presentación de la conocida zuzuela Luisa Fernanda, del maestro Federico Moreno Torroba, por la Compañía Lírica «Juan Gual» de Barcelona, organizada por la Coral Polifónica Benicarló.

Lunes 20.— A las 10, torneo relámpago de ajedrez libre de categorías, con la modalidad del sistema suizo por inscripción abierta a todos los aficionados, organizado por el Club Ajedrez Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento, en el local del Club. A las 11, desfile de Gigantes y Cabezudos acompañados por los alegres Dulzainero y Tamboril. A las 12, Selección de ganado vacuno para la exhibición de la tarde. A las 17, exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. A las 20, inauguración de la XXVIII Exposición de productos Hortícolas, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 23, En la pista Jardín Mary Tri-

ni, la más fulgurante estrella de la canción, con su conjunto musical y como complemento la actuación de una gran orquesta, espectáculo organizado por la Coral Polifónica Benicarló.

Martes, 21.— A las 11, Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril. A las 12, selección de ganado vacuno para la tarde; A las 16, VII Trofeo Ilmo Ayuntamiento de Benicarló de Ciclismo, para aficionados de primera y segunda, organizado por la Unión Ciclista Benicarló y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 17, exhibición de ganado vacuno en la explanada del Puerto; A las 18, gran concurso «Fiestas» de palomos deportivos organizado por la Sociedad Columbicultra «La Benicarló» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 23, en la pista Jardín, Gran Gala de la Cruz Roja, con Rudy Ventura y su conjunto. Actuará también la renombrada orquesta, Treass.

Miércoles, 22.— A las 11, Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril. A las 12, selección del ganado vacuno para la tarde. A las 17, exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. A las 23, en la pista Jardín, organizada por la Coral Polifónica Benicarló, representación extraordinaria «5 Continentes Show» por primera vez en la región, con la gran orquesta de Ramón Busquets, fusionada con los conocidos y famosos Los de La Torre, (luz, ritmos, go-gós; cantantes, 19 profesores en escena).

Jueves, 23.— A las 11, Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril. A las 12, selección del ganado vacuno para la tarde. A las 17, exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. A las 18, en la pista Jardín gran festival infantil, con grandes y valiosos artistas (ver aparte programas de mano), organizado por la Coral Polifónica Benicarló. A las 22:30, extraordinario concierto público, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la plaza San Bartolomé (junto a la torre Campanario). A las 23, en la pista Jardín, organizado también por la Coral Polifónica Benicarló, gran actuación del aplaudidísimo Jorge Sepúlveda y su Conjunto (el cantante del mundo camp, de más éxito actual), complementando su actuación una muy conocida orquesta. A la misma hora gran concurso de pesca deportiva a caña, en la escollera del puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores «El Meru» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

### FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME APOSTOL, SANTA MARIA DEL MAR Y SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN

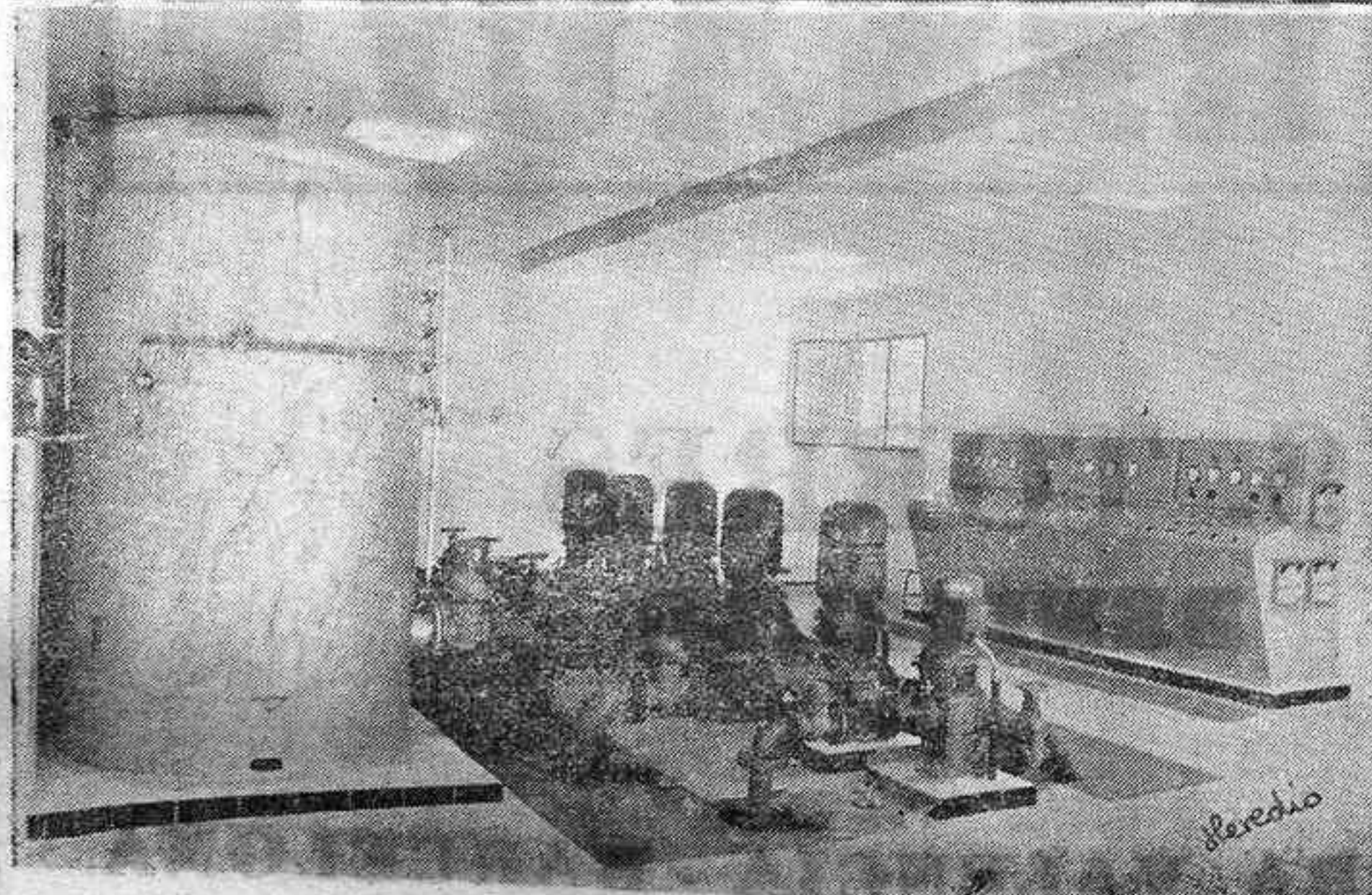
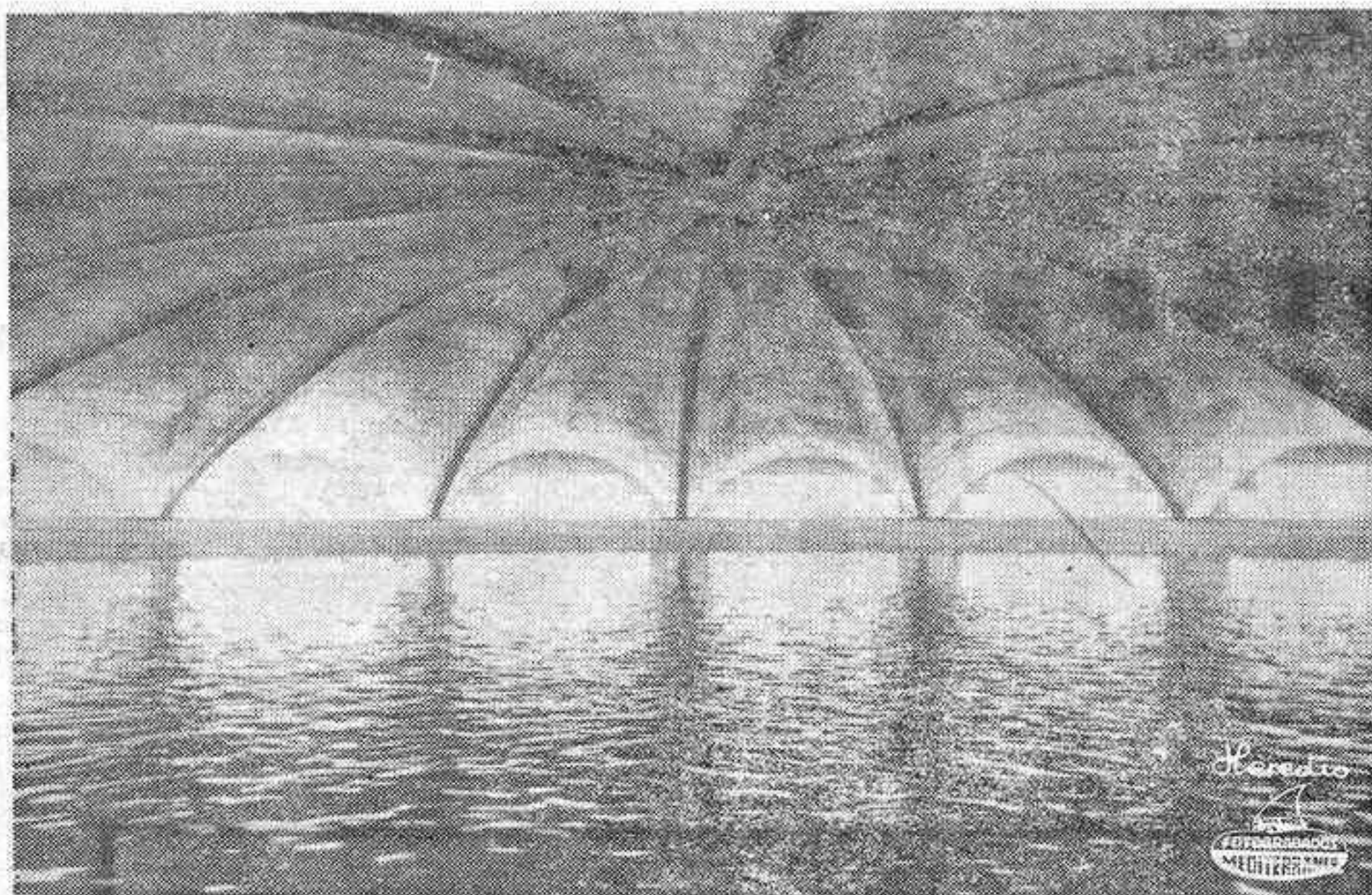
Viernes, 24.— A las 10, voltee de campanas, diana por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle» y desfile de los Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril. A la misma hora, gran match de ajedrez «doctor Malva»; confrontación de los jóvenes valores con los veteranos del club Ajedrez Benicarló. A las 11, Misa Mayor concelebrada ocupando la Sagrada cátedra el Rvdo. Dr. D. Vicente Lores y los cantos religiosos a cargo de la Coral Polifónica Benicarló. Terminada la Misa, la Sociedad de Palomas Mensajeras obsequiará al público con una gran «suelta». A las 17, espectacular acontecimiento futbolístico entre el C.D. Benicarló y otro potente equipo, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso. A las 19:30, Procesión patronal, con las imágenes de

Santa María del Mar, Santos mártires Abdón y Senén y San Bartolomé Apostol, presidida por la Ilustrísima Corporación Municipal y Autoridades. A continuación, pasacalle por la Banda del Centro Instructivo Cultural Unión Musical de Benaguacil, una de las más importantes de España con varios premios en los certámenes de Valencia, habiendo obtenido el máximo galardón a la sección especial, en los años 1969, 1970, 1972 y recientemente en el Certamen celebrado en el año actual. A las 23, extraordinario concierto de la citada Banda, en la pista Jardín, con un selecto y variado programa.

Sábado, 25.— A las 9, Concurso de pintura al aire libre (\*). A las 9:30, homenaje de la Juventud a la persona de más edad de la localidad (\*). A las 10:30, «Cross loco». Salida en las Palmeras (\*). A las 12, Ginkama motorista en la explanada del puerto (\*). A la misma hora, sesión cinematográfica infantil, gratis y con obsequio a los niños asistentes en el cine Capitol. A las 15, concurso local de tiro al plato, en la escollera de Levante del puerto «explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 17:30 festival marítimo, en el Puerto, consistente en cucañas, regatas, natación y «patos al agua», organizado por el Ilmo. Ayuntamiento con la colaboración de la Cofradía Sindical de Pescadores «San Telmo». A las 19, I Festival Ciudad de Becales, en la pista Jardín (\*). A las 20, clausura del V Certamen exposición de pintura, y entrega de premios a los artistas galardonados. A las 23, actuación del grupo folklórico «Alma de Aragón». La más conocida y aplaudida Rondalla aragonesa y de bailes de jota, organizada por la Coral Polifónica Benicarló. A la misma hora, gran verbena popular en el lugar que será indicado oportunamente en programas de mano (\*).

NOTA.— Los actos que figuran señalados con asterisco, serán organizados por la Delegación Local de la Juventud.

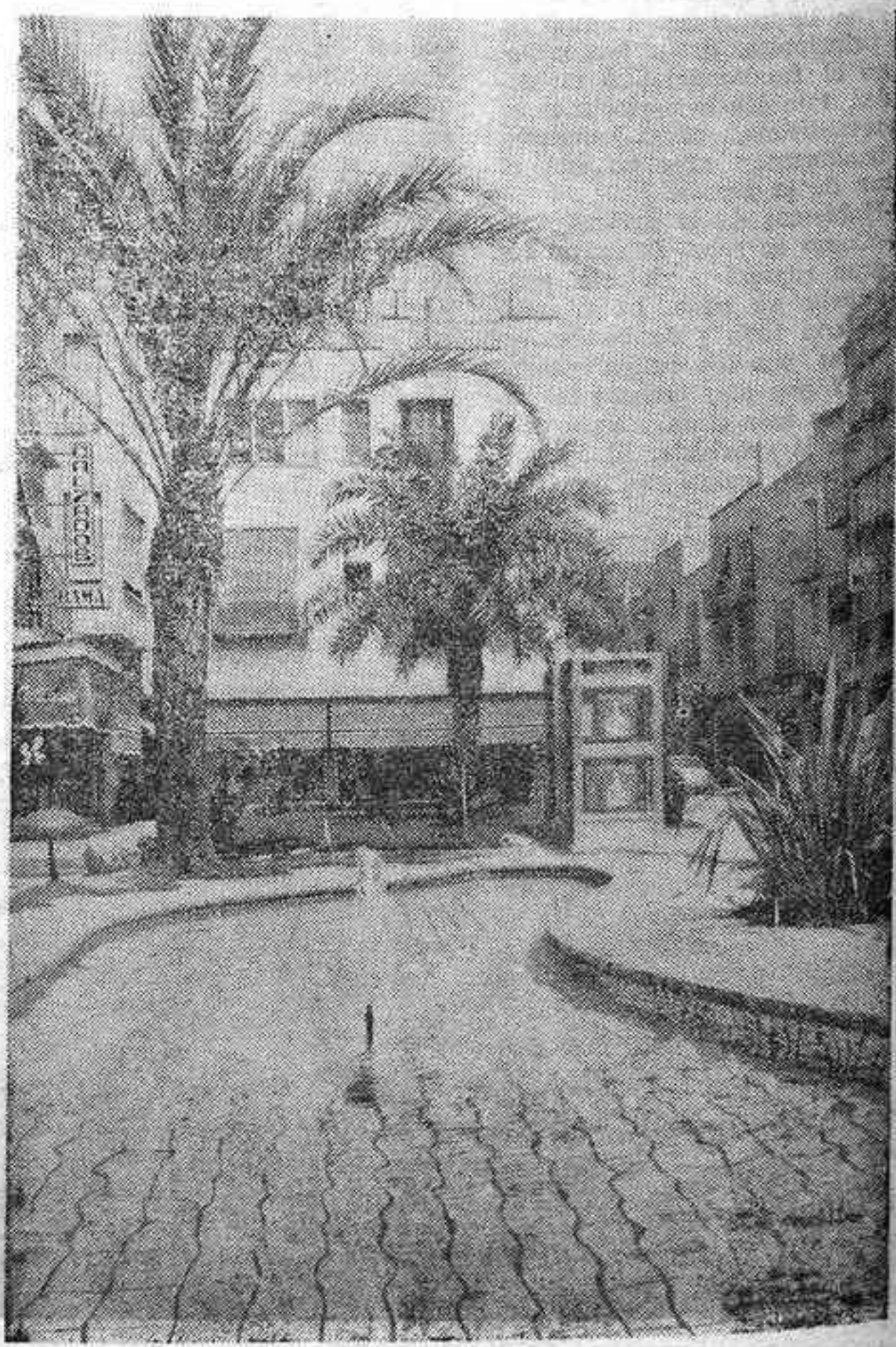
Domingo, 26.— A las 9 match interclubes a 16 tableros, entre el Club Ajedrez Benicarló y el Club Ajedrez La Cenia. A la misma hora, concurso regional de tiro al plato, en la escollera de Levante del puerto «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 11, Misa de juventud y ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Mar, en la Parroquia de San Pedro Apóstol. A las 13:30, en el salón gótico de las Casas Consistoriales vino de honor, ofrecido por el Ilmo. Ayuntamiento a la Reina de las Fiestas, Corto de Honor, Autoridades y representantes de Entidades Culturales y Deportivas. A las 18:30, gran partido de fútbol en el campo de Deportes de Educación y Descanso, entre el C.D. Benicarló y otro equipo de gran valía. A las 20:30, gran concierto de órgano y coral, a cargo de la Coral Polifónica Benicarló, dirigida por el Maestro D. Froilán Galindo Castell, con un programa escogido de composiciones clásicas, populares y folklóricas, españolas y mundiales, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé. A las 23, gran traca final de fiestas, desde la casa Ayuntamiento hasta la Explanada del Puerto, donde finalizará con gran des fuegos artificiales, aéreos y acuáticos.



Moderno depósito de aguas potables y nuevo equipo de bombas



Importantes obras en el alcantarillado



El Ayuntamiento siente verdadera inquietud por dotar de jardines a la ciudad

# Josefina Galindo López, bellísima Reina de las Fiestas de Benicarló

## ESPERA CON ILUSION LUCIR EL TRAJE TIPICO

ESTOS días de agosto son esperados con especial ilusión por los habitantes de muchas poblaciones de la provincia, el motivo son las fiestas que se acercan. Durante estos días las ciudades aparecen engalanadas con farolillos, luz, color, banderas, fuego y especialmente con las... Reinas.

Benicarló no podía ser menos, y para presidir la simpatía de sus fiestas ha elegido a Josefina Galindo López, 21 años, pero que muy bien cumplidos, no tiene novio, es guapa y para colmo habla francés. ¿se puede pedir más?

—¿Mucha ilusión por tu nombramiento?

—“Indudablemente. Es lógico que espere ilusionada mi estreno como reina.”

—¿Estudias, o trabajas?

—“He estado durante dos años en Francia aprendiendo el francés, ahora regreso a Benicarló y aún no se lo que haré.”

—¿Te han dado muchos consejos?

—“Hablé con la Reina de las Fiestas de Vinazoz y me aconsejó que debía procurar que existiese la armonía entre las Damas y yo, formar con grupo compacto.”

—¿Cuál es la misión específica de una Reina?



—“Representar a Benicarló en las fiestas.”  
Un Benicarló del que estuvo ausente durante dos años, y a cuyo regreso no puede ser más festivo.



La Reina con su Corte

—¿Cómo es el turista ideal?

—“El que acepta a las gentes tal como son, no se pone a un nivel superior, aunque quizá los del país sean inferiores.”

—Y a ese turista, ¿Qué le aconsejas de las fiestas?

—“Que acuden a las verbenas, especialmente a la de Mari Trini.”

—¿Qué frase colocarías en tu coche con respecto a Benicarló?

—¿Qué delicia ver pensar a Josefina? ¡“Parate, no te arrepentirás!”

No hace falta preguntar cuál es su hobby, su piel lindamente tostada por el sol nos contesta: “La playa”. También le gusta el ritmo sudamericano.

—¿Falda o pantalón?

—“La falda larga es muy elegante, pero no lo sacrifico por la comodidad del pantalón.”

—¿Y el traje de benicarló?

—“Espero con ilusión el día

que me lo ponga, pero... pasaremos un calor.”

—Por último, un mensaje para todos los lectores.

—“La vida es corta y hay que aprovechar los momentos de fiesta. ¡Os esperamos en Benicarló!”

La sonrisa con la que Josefina nos espera en Benicarló bien merece una visita a esta industrial ciudad del litoral, y además, ¿quién desobedece a una reina?

JOSE SANZ

### MARTINE FLOQUET, FRANCESA, BELLISIMA DULCINEA



LA numerosa colonia extranjera de Benicarló también tiene su representante en las fiestas. Se trata de la Srta. Martine Floquet, francesa, de Lyon.  
—¿Cuántos años llevas viniendo a Benicarló?  
—Esta ya es la onceava vez que vengo. Desde 1962 hasta este año.  
—Por qué Benicarló?  
—El primer año vinimos con una agencia. La prueba de que nos gustó es que con las veces que hemos repetido, se puede formar un equipo de fútbol. Habla perfectamente nuestro idioma, y en las contestaciones se puede comprobar la simpatía de la Dulcinea 1973.  
—¿Cómo es Benicarló?  
—Es una ciudad joven y muy simpática. Además ha progresado mucho durante estos últimos años.  
Viene con sus padres y su her-

mano en coche.  
—¿Qué te llevarías a Lyon?  
—Respuesta inmediata. “La Playa”.  
Trabaja de secretaria en una casa de representación industrial y vive ilusionada las horas que faltan para comenzar su función en las fiestas.  
—¿Qué es lo que menos te gusta de Benicarló?  
—Se ríe. “Nada. Me gusta todo”.  
—¿Un adjetivo para la ciudad?  
—“Símplica”.  
—¿Que tal son nuestras comidas?  
—“Son estupendas. Me encanta la zarzuela y la paella”.  
—Martine. Volverás el año que viene?  
—“Espero que sí”.  
Nosotros también esperamos que se cumpla la docena de visitas a Benicarló. — J. S.

## LAS BELLISIMAS DAMAS DE LA REINA DE LAS FIESTAS



### DAMAS INFANTILES



Las encantadoras María Jovani Palau y María Estella Bonilla Jovani, Damas Infantiles

¡QUE gran valor necesitará Corral —portero del Castellón— para enfrentarse a las terribles delanteras de Primera División adornadas con los últimos fichajes extranjeros!. Pero me gustaría verle en mi lugar, frente a diez guapas, —perdón— GUAPAS.

SE VENDE EN VILLARREAL LOCAL COMERCIAL DE 6.000 M<sup>2</sup>. ESTRUCTURA MODERNA CON POSIBILIDAD DE AMPLIACION. ACCESO POR TRES CALLES Y C-N. 340.

INTERESADOS, DIRIGIRSE AL APARTADO DE CORREOS NUM. 48 DE VILLARREAL, SEÑOR BRAVO.

PAS, las Damas de Honor de la Reina de las Fiestas de Benicarló. ¡Menudo compromiso!

Menos mal que contaba con la ayuda de don José Sancho, de la Junta de Fiestas y Concejal del Ayuntamiento de Benicarló.

Sus nombres son: Vicéncia Aza, Margarita Bonet, Felín Llorach, Conchita París, Rosa Mari Prats, Ana Salvador, Montserrat Serrano, Mari Carmen Salvador, Mariló Timoteo y Alicia Vidal. ¿El número de teléfono...? Imposible decirlo. Secreto profesional.

—¿Quién os ha nombrado damas de honor?

—“La Comisión de festejos.”

Pues, enhorabuena a la Comisión, porque han acertado de pleno.

—¿Qué misión desarrollan las Damas?

—Acompañamos a la Reina. Somos las representantes del pueblo de Benicarló y procuramos que la alegría esté presente en todos los momentos de las fiestas.

Unas trabajan, otras estudian, y... otras trabajan y estudian.

—¿Qué cualidades debéis reunir para desempeñar vuestra misión?

—“Las normales de cualquier chica y vivir en Benicarló. Las virtudes de una buena dama de honor deben ser la simpatía y la inteligencia.”

—¿Qué si tienen novio...?, una mitad si y otra mitad no, pero cuidado no vayan a equivocarse.

Están muy ilusionadas con su elección pero sienten la supresión del desfile de carrozas que este año no podrá realizarse, aunque habrá toros, verbenas, fútbol...

—¿Qué deporte practican las chicas de Benicarló?

—“Nos encanta el tenis, la natación y hemos practicado hasta el fútbol.”

Me recomiendan que no deje usted de visitar la Iglesia Parroquial, y la lonja del puerto, a la hora que se subasta el pescado.

Mari Trini ha resultado ser, tras rigurosa votación, la favorita de las Damas de Honor, pero muy cerquita ha estado Cami'o Sesto.

Por último, aprovechar esta oportunidad para pedir algo a vuestro alcalde.

Después de mucho pensar se deciden por una cafetería. “Nos hace falta una cafetería donde podamos reunirnos los jóvenes de Benicarló. Un punto de reunión.”

Señor Alcalde, ya lo sabe.—J.S.

# VIDA DEPORTIVA

## Esta tarde juega el Castellón en Amposta

Ayer se probó a un delantero brasileño, esperándose para la semana próxima la prueba de otro de la misma nacionalidad

El Castellón juega esta tarde en Amposta siguiendo el ciclo de amistosos pretemporales. Para el encuentro de hoy se ha convocado a toda la plantilla, incluido el jugador brasileño José Reinaldo Ramos, que pasará unos días en período de pruebas.

Los jugadores convocados para la salida —tres de la tarde—, son todos como decimos, salvo Echarrí, Juan Carlos y Félix, lesionados.

En el entrenamiento de ayer por la tarde, casi por la noche diríamos mejor, se efectuó bajo los focos un partidillo a medio campo en el que participaron todos. Y también el nuevo jugador que se está probando. Se trata, como hemos dicho, de un jugador brasileño que procede del Vasco de Gama, conocido con el nombre deportivo de Reinald.

Bien poco puede decirse de él, ya que en la forma en que se desenvolvió el partido, todos contra todos en un espacio muy corto de terreno, no daba ocasión al lucimiento por aquello de que los árbitros no dejaban ver el bosque.

UNO QUE YA SE HA IDO

Según se nos comentó en el Estadio Castalia el jugador de color, Roberto, ha dejado ya de entrenar con el Castellón pues parece que no interesa su inclu-

sión en el equipo. Ayer, desde luego, no lo vimos por parte alguna, lo que confirmaba la noticia.

SE ESPERA OTRO JUGADOR

Se nos anunció también que para la semana entrante se espera otro jugador procedente del Brasil. De momento no sabemos detalles personales del mismo, si bien parece ser que viene precedido de cierta fama es jugador en el Santos de Pelé.

EL VIERNES, INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Pasado mañana, por la noche

a las ocho y media, inauguración de la temporada en el Estadio Castalia con la visita del conjunto chileno Santiago Wanderers, un equipo que trae algunos internacionales de la selección de su país. Un cuadro que se fundó en Valparaíso, rival directo de los grandes de Chile, el Colo-Colo, Universidad, Concepción Chilena, etc.

En este partido serán presentados los nuevos jugadores y también quizá se hará la prueba definitiva a Reinaldo.

JOSE TEN V.

### Balonmano

## I TROFEO «FRANCISCO JOSE BALADA»

C. A. SAN SEBASTIAN, 14 — GRAFICAS BALADA, 31

El sábado por la tarde finalizaron los encuentros a jugar en Vinaroz correspondientes a este torneo, en partido que, pese a su resultado, ofreció momentos de indudable emoción, gra-

cias al interés puesto por los componentes del C. A. San Sebastián, que a los dos minutos conseguían abrir el marcador por mediación de Fibla.

Tras sendos goles de Fort II e Ibañez, en el minuto cinco conseguía Caballer el empate, manteniéndose el partido bastante equilibrado hasta el minuto diez, en que el Gráficas Balada venía sólo por cinco a cuatro. Pero a partir de este momento fue despegándose el Gráficas que lograba terminar el primer tiempo con la clara ventaja de 12 a 5.

La segunda parte, ofreció varias alternativas en el juego, sin que en ningún momento los componentes del Club Atlético se entregaran, si bien no tuvieron más remedio que inclinarse ante la vena realizadora del Gráficas. El encuentro fue dirigido por el Sr. Carda sin dificultad alguna y los equipos formaron:

C. A. SAN SEBASTIAN: Tólis (1), Fibla (4), Forner, Caballer (2), Ayza (7), Ibañez, Pascual y Cardona.

GRAFICAS BALADA: Práxedes, Fort II, (6), Ibañez (7), Montserrat (10), Figueres (3), Balada (2), Sanz (3).

IGNIS MORELLA. 13 CENTRO EXCURSIONISTA, 5

En el Pabellón Polideportivo de Morella, se jugó el domingo por la tarde el último encuentro del torneo, en partido presenciado por gran cantidad de público.

Los jóvenes componentes del Centro Excursionista ofrecieron seria resistencia a los jugadores del Ignis, consiguiendo los dos primeros goles del encuentro, que puso el partido al rojo vivo. Pero los del Ignis no estaban dispuestos a dejarse sorprender, y además de remontar estos dos goles, consiguieron finalizar el primer tiempo con el resultado de siete a dos, a su favor.

La segunda parte siguió con las mismas características y el entusiasmo de los jóvenes excursionistas no bastó, para contrarrestar el juego y la veterania de los morellanos, bien arropados, como siempre, por su entusiasta hinchada.

Bajo las órdenes del Sr. Beltrán, formaron los equipos:

IGNIS MORELLA: Segura, Dilla, Pascual (2), A. Sorribes (4), Facundo (4), Villuendas (3), M. Sorribes, Querol, Milián, Amela, y Blasco.

CENTRO EXCURSIONISTA: Roso, Fort I, Ayza (2), Fort III, Guimerá, Verge (1), Negre (1), Sanz, Fabregat (1) y Cartoixa.

Finalizado el torneo, la clasificación general queda establecida en la forma siguiente:

J. G. E. P. F. C. P.

G. Balada	6 5 0 1 135 65 10
Ignis Morella	6 5 0 1 84 71 10
Centro Excur.	6 1 0 5 48 83 2
S. Sebastián	6 1 0 5 61 109 2

El Trofeo al máximo goleador, ha sido conquistado por Montserrat con 34 goles, seguido de Ibañez con 25, Villuendas con 21, Figueres con 20 y Fort II con 19.

El trofeo a la deportividad, ha sido concedido al equipo del Centro Excursionista Vinarocense.

La entrega de trofeos se efectuará en una fiesta organizada por el Club Polideportivo Gráficas Balada, en cuyo acto se entregará a dicho Club la Copa de Campeones provinciales en la temporada 1972-73. —ERBA

## En lo que va de mes se han capturado muchos atunes en aguas de Castellón

### Lo que aumenta la expectación ante el próximo Concurso Internacional de Pesca Deportiva del Atún del Mediterráneo

A medida que se aproximan las fechas en que se va a celebrar en aguas de Castellón el I Concurso Internacional de Pesca Deportiva del Atún del Mediterráneo, aumenta la expectación en los medios aficionados tanto de nuestra capital como de toda España y los numerosos países extranjeros que van a tener representación en esta importante convocatoria deportiva.

Naturalmente la pregunta que surge en todos cuando el concurso está ya próximo, es cómo va el paso y la pesca de atunes

por nuestras aguas; y las noticias que sobre ello nos dan en el Club Náutico no pueden ser más satisfactorias, ya que en lo que va de mes, aparte de haberse visto muchos atunes, se han pescado bastantes y en algunos casos de gran tamaño.

El día 3 fueron pescadas cinco piezas entre 83 y 255 kilos; el día 6 se pescaron cuatro de 90 a 130 kilos; el día 8 se capturaron diez de 87 a 187 kilos; el día 9 fueron capturados dos de 123 a 131 kilos; el día 10 se capturó uno de 178 kilos, y el día 13, antea-

por nuestras aguas; y las noticias que sobre ello nos dan en el Club Náutico no pueden ser más satisfactorias, ya que en lo que va de mes, aparte de haberse visto muchos atunes, se han pescado bastantes y en algunos casos de gran tamaño.

El pasado domingo hubo una pesca espectacular a cargo del socio del Club Náutico de Castellón, don José Luis Araquistain, que con su barco «Julita II» pescó un atún de 151 kilos, que fueron muchísimos los que admiraron al ser llevado a tierra. Estos últimos días, como habrán podido comprobar los muchos aficionados que salen al mar, las aguas estaban quietas y claras, por lo que si que se vieron

muchos atunes, pero no tomaron el engaño y las capturas no fueron tan numerosas como en el comienzo de mes.

De todos modos, la realidad en nuestro mundillo de la pesca viene a confirmar las esperanzas de unas brillantísimas jornadas del próximo I Concurso Internacional de Pesca Deportiva de Atún, para el que ya las inscripciones son muy numerosas y la presencia de destacadas figuras de la pesca asegurada para la orillan. De lo que va a ser lo más importante en nuestra temporada veraniega y deportiva.

## Hoy comienza en Moscú la Universiada 73, con más de cuatro mil participantes

### AYER LLOVIA TORRENCIALMENTE

MOSCU, 14 (Aifé).—Envuelta en verdaderas cataratas de lluvia y adornada con muchas banderas, la capital soviética se dispone a inaugurar mañana miércoles 15, los juegos universitarios mundiales, la «Universiada 1973».

De cuatro mil a cuatro mil quinientos estudiantes, se calcula, tomarán parte, procedentes de setenta naciones. Pero esta mañana se contaban solamente unos 1.500 llegados; el resto tiene que hacerlo hoy.

El grupo más numeroso procede de los Estados Unidos, con 300 participantes. Le sigue Cuba con 250 y la URSS con otros tantos. Brasil, Japón, Gran Bretaña, Francia etc. oscilan en torno al centenar más o menos de chicos y chicas.

Los estudiantes mejicanos, en grupo más reducido, toman parte por primera vez en una «Universiada». España envía 16 participantes.

Las pruebas incluyen atletismo, baloncesto, voleibol, water polo, natación, saltos de trampolín, esgrima, tenis, gimnasia, lucha libre, grecorromana, etc.

La mayor parte de las pruebas se disputarán en el complejo deportivo de Lunizhki, donde está el estadio central «Lenin» pista de tenis, palacio de deportes, pistas de baloncesto, etc.

Pero también se usará el nuevo palacio deportivo del parque de Sokolniki, recién inaugurado, con 11.000 asientos. El estadio de los «Hermanos Znamenski» será otro escenario, así como el palacio de deportes acuáticos, los gimnasios del «Club Central del Ejército», del «Dinamo» etc.

Todas estas instalaciones están esparcidas por la capital lo que dificulta sin duda un tanto el seguir las pruebas, máxime si la lluvia persiste a torrentes como ahora.

La televisión, que retransmitirá virtualmente a todos los países participantes, tratará de centralizar un poco las cosas.

Cerca de un millar de corresponsales enviados especiales de prensa y radio y televisión, se han acreditado para cubrir todo esto. Como suele ocurrir, reina un formidable caos de organización, que es de confiar se vaya arreglando un tanto. Nadie sabe donde está nadie, por el momento.

Entre tanto anunciar que mañana mismo saldrá un periódico especial «Universiada 73» en ruso y en francés, para informar a la gente.

Favoritos para el mayor número de premios —que por primera vez en esta ocasión se concederán a los participantes personalmente— son bastante lógicamente, los propios rusos, que incluyen estrellas olímpicas de la categoría de Valeri Borzov, Nikolai Avilov, Faine Melnik, Vladimir Bure, Vladimir Vasin y, sobre todo la simpática y fenomenal Olga Korbut, en gimnasia. Olga está muy contenta porque la Federación Internacional le ha permitido, por excepción, ejecutar su anterior programa, incluidas las enrevesadas complicaciones que se trata de prohibirle no desanimar a sus competidoras.

«Así se abrirán los ojos —ha declarado Olga Korbut a la «Tass»— de aquellos que no ven o no comprenden la necesidad del progreso en la gimnasia femenina. Ya creo en el progreso y por eso mi programa en los juegos universitarios va a incluir algunas novedades».

Lo que, Federación o no, va a complacer seguramente a los telespectadores que la vean actuar es a sus 17 años la chica es verdaderamente una maravilla como demostró en Múnich y en exhibiciones posteriores.

En gimnasia masculina, en cambio, los japoneses parecen ser los favoritos. Han llegado hace días ya y dicen que vienen espléndidamente en forma.

A los dos fuertes equipos que traen ambas Alemanias hay que añadir quizá el de Polonia, que con 130 estudiantes. Traen entre ellos al campeón de pentatlón Ryszard Skowronik y a los campeones olímpicos de esgrima Marek Dombrowski y Lech Koziewski.

De los latino-americanos son los cubanos los que, por número y calidad, traen más aspiraciones. Especialmente en baloncesto. Después de su medalla de bronce traen lógica ilusión por el primer puesto ahora, siempre que puedan con el fuerte equipo soviético.

Premios hay miles: 211 juegos de medallas, 1.266 medallas en total que, como digo, por primera vez en la historia de los

Juegos Universitarios, llevarán grabado el nombre del vencedor, que se encargarán de inscribir en el momento diez artífices especializados.

Además de oro, plata y bronce habrá medallas especiales «al valor» a la voluntad de vencer «a la actuación más estilizada» etc. etc. estatuillas, copas, vasos etc. obra de artesanos, de escolares de artes y oficios, se entregarán también. Una factoría de pedrería de Sverdlovsk ha enviado un premio original, un anillo de medio metro con piedras preciosas de los Urales.

Da la impresión que nadie va a marcharse de aquí sin un premio, tantos son los confeccionados...

El entusiasmo es grande. Efectivamente, en esta nación que cuenta deportistas por millones, interesados desde sus mas remotos confines por estas pruebas, que para ellos son como su gran escalada internacional.

De este entusiasmo participa un profesor y un alumno suyo, que desde una aldea del mar Blanco, Jolgomory, a 1.600 kilómetros de Moscú han emprendido una marcha a pie para llegar mañana mismo a la inauguración.

Enterado del caso, otro profesor de matemáticas, de la región de Leningrado y con 50 años de edad a cuestas, se les ha unido, para hacer los 600 o 700 kilómetros que restan.

Aunque las pruebas comienzan

mañana mismo por la mañana con la esgrima, la inauguración oficial y solemne se celebrará a las siete de la tarde, en el «Estadio Lenin» con un gran desfile de antorchas.

Pese a este caos inicial de viajeros, visados, corresponsales despistados, típico de los primeros días, los organizadores soviéticos se esfuerzan en que todo salga bien.

Un chico norteamericano, John Crosby, que sufrió un súbito ataque de apendicitis fue atendido y operado inmediatamente y, según los doctores, podrá asistir a las pruebas, desde la tribuna.

Les interesa que todo salga bien a los soviéticos en primer lugar por su prestigio. Aquí concluye hoy su asamblea general, la «FISU» (International University Sports Federation) que hoy ha confirmado la presidencia del italiano Dr. Prino Nebiolo, y que observará la organización.

Pero les interesa mas todavía quizá porque Moscú aspira a organizar los Juegos Olímpicos. Ha presentado ya su candidatura y la promueve energicamente. Un fracaso en la reorganización de los Juegos Universitarios sería mala recomendación.

Claro está que si esta catarata de aguaceros que nos fastidia desde hace tres días continua, ninguna organizadora en el mundo podrá garantizar el éxito de la «Universiada».

## Se mereció el empate: Vinaroz, 0-Levante, 1

VINAROZ. —Arriba el telón, en el Cervol. Tarde calurosa. Césped cuidado. Expectación y llenazo. Cordial acogida a los contendientes.

Arbitró el Sr. Escrig, con actuación regular.

LEVANTE U. D. —Pons, Casasas, Benavent, López, Miñes, Martínez; Abalde, Lirri, Alvarez Berasategui, Ferrer Diaz (Galán, Ripoll, Juanito, Portales, Tefol, Valentín.

VINAROZ C. DE F. —Ortiz, Ballester, Pedro, Sos; Suso, Cáliz, Benet; Argimiro, Campos, Tobalo, Coll y Boyero (Cristobal, Demotrio, Diago y Pinazo).

El partido resultó entretenido, y el dominio fue más bien alter-

no.

A los 21 y 72 minutos, Boyero pudo meter la bola en la red. El poste y Galán, lo impidieron. A los 29, Abalde marcó. Gol dudoso y protestado, tras confusa jugada. Cinco córners por bando. Del Levante, todos a idéntico nivel.

El Vinaroz, no se achicó y los nuevos mostraron detalles de clase. Atención al juvenil Diaz. Palpa la titularidad.

Hoy, alrededor de las 6, nos visitará el C. D. Denia, que aspira a la Tercera División. Segundo rodaje, en vistas a la importantísima confrontación con el Olímpico de Játiva.

ANGEL GINER

Primera Empresa Nacional productora y distribuidora de bebidas precisa, para su Delegación de Valencia:

## DELEGADO DE VENTAS

Se requiere una persona con perfecto conocimiento de los gremios de Alimentación y Hostelería; así mismo de las técnicas de Auto-Venta, con experiencia en la dirección de un gran equipo de vendedores y promotores.

Nuestros productos están ampliamente introducidos en esta zona contando con una amplia red de clientes y distribuidores que se abastecerán de esta Delegación.

### SE OFRECE:

- Integración en primerísima empresa de ámbito nacional.
- Dependencia directa de la Dirección Comercial.
- Posibilidades auténticas de promoción.
- Condiciones económicas de acuerdo con el puesto.
- Gastos de viaje y salidas pagados.

Se contestarán todas las solicitudes, manteniéndose una estricta reserva.

Interesados dirigirse por escrito adjuntando amplio y detallado «currículum vitae» al Apartado 10.018 — MADRID.

## A 5 minutos de la Plaza del Caudillo...

Puede Vd. tener su piso. Sin entrada y por 2.987'- Pesetas mensuales, más préstamo. En la calle DIA DEL AHORRO. (Junto al Grupo Cardona Vives)

Informes: en la propia obra, los días laborables de 6 a 8 de la tarde.

### CONSTRUCCIONES MIRALLES

# MUEBLES FORES

Carretera San Mateo, Km. 2,1 - Teléfono 47 15 00 - Apartado 58



SERIE TURIN  
VERSION MATRIMONIO  
CON ARMARIO 4 PUERTAS

## Una empresa joven que proyecta futuro

## UN EQUIPO DE HOMBRES CON TRAZOS DE SUPERACION

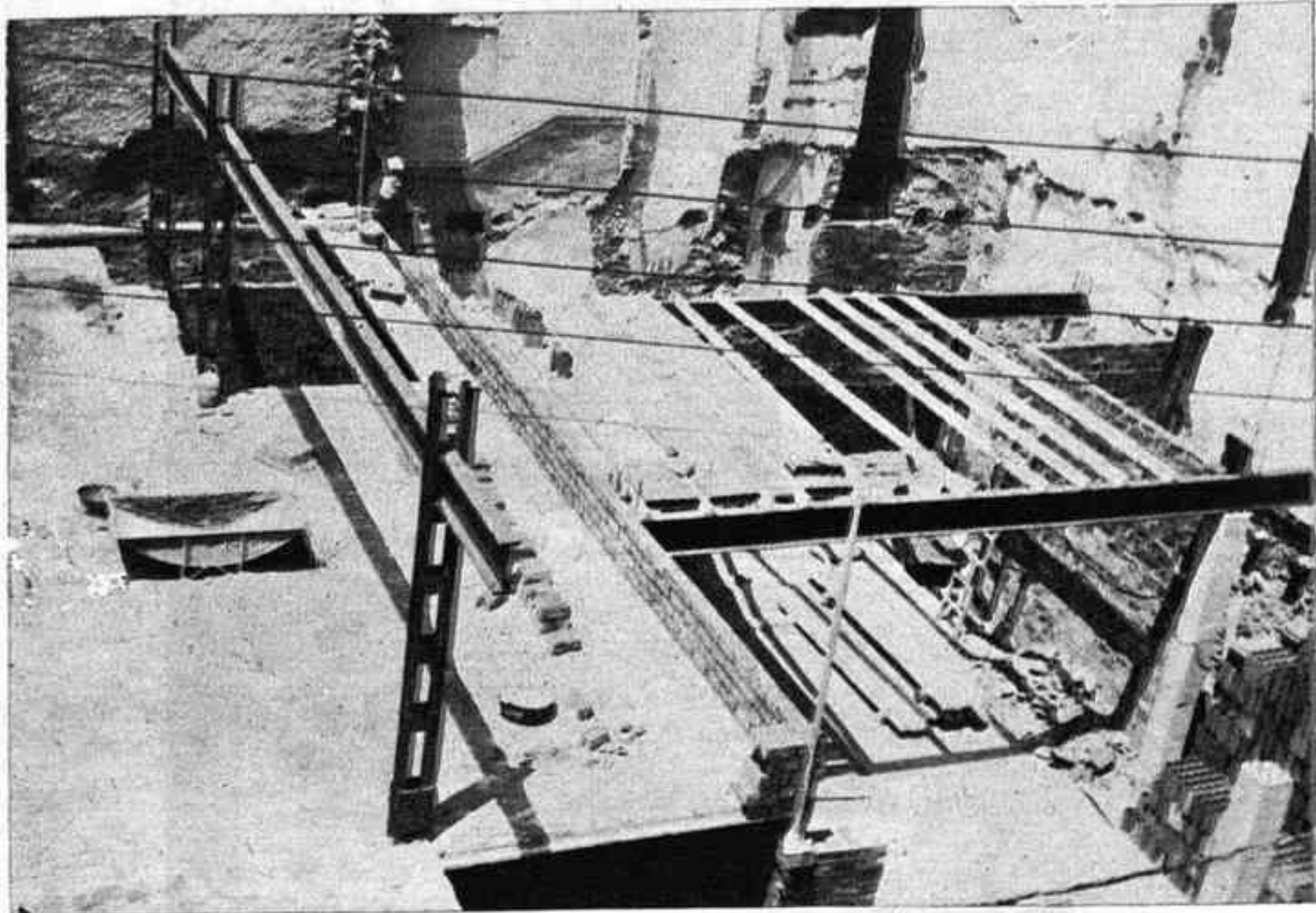
BENICARLO

# mediterránea de prefabricados, s.a.



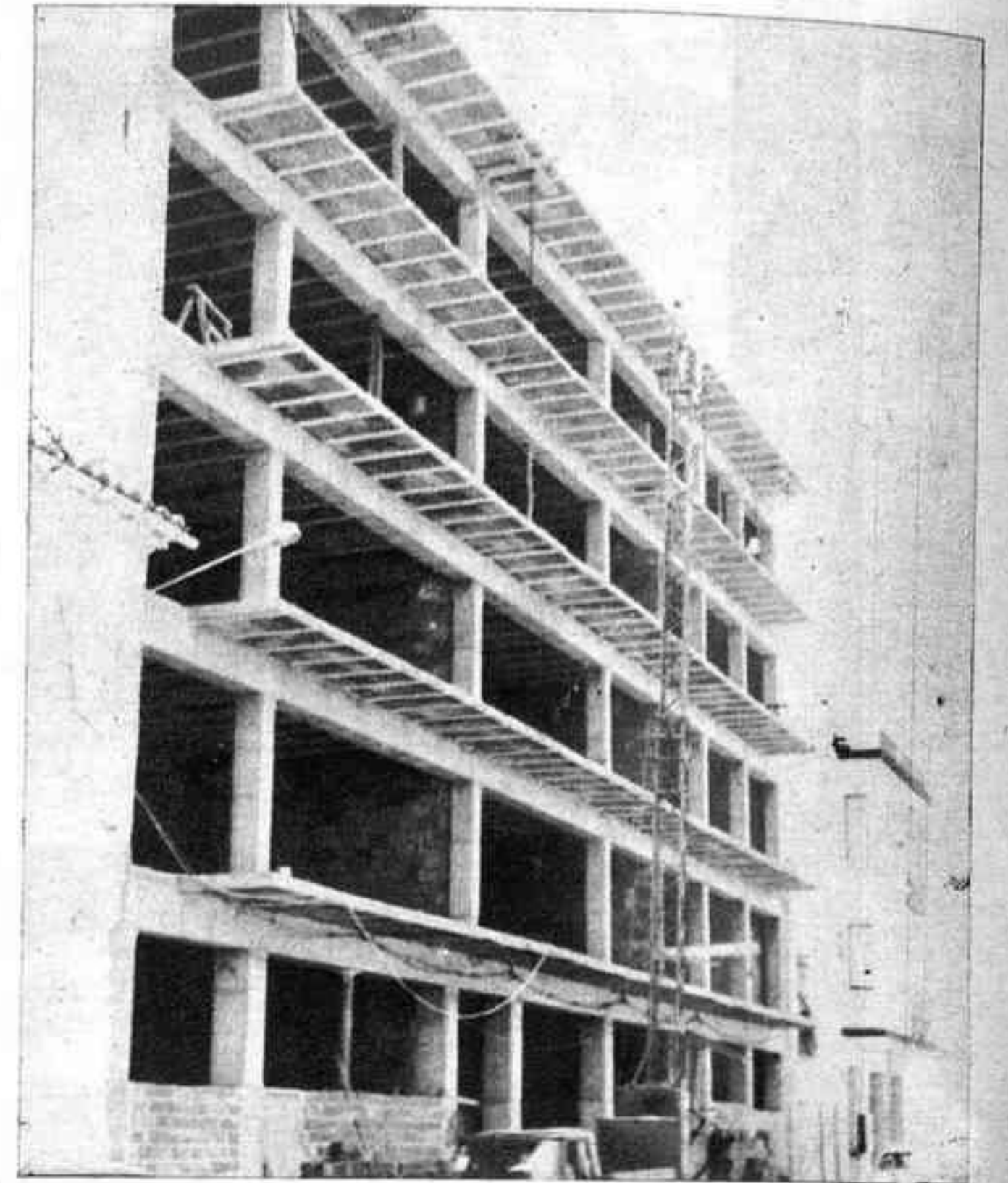
FORJADOS

FORJADOS MONOLITICOS COMPUESTOS POR SEMIVIGA DE HORMIGON PRETENSADO, BOVEDILLA CERAMICA Y RELLENO ACTIVO DE HORMIGON EN CAPA DE COMPRESION



Estructuras MIXTAS

APLICACIONES



Estructura HORMIGON



FABRICA:  
**BENICARLO**  
Camino Cubierto, 6 - Teléfono 471987  
Peñíscola, 34 - Teléfono 471190

DELEGACIONES:

**VINARÓZ**

Plaza Santísimo, 48 - Telf. 450579

**BURRIANA:**

José Iturbi, 20-3.º - Telf. 511438

**ROQUETAS (Tortosa)**

Calle Balagué, 26 - Telf. 442883

**BARCELONA:**

Santa Rosalía, 41 - Telf. 2207299

REALIZACIONES

